Euroopan yhteisöjen

virallinen lehti

ISSN 1024-3038

L 85

40. vuosikerta

27. maaliskuuta 1997

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

Sisältö

I *Säädökset, jotka on julkaistava*

* **Neuvoston asetus (EY) N:o 550/97, annettu 24 päivänä maaliskuuta 1997, HI-virusta/aidsia koskevista toimista kehitysmaissa** 1

* **Neuvoston asetus (EY) N:o 551/97, annettu 24 päivänä maaliskuuta 1997, eräiden kalakantojen ja kalakantaryhmien osalta vuodeksi 1997 vahvistettavista suurimmista sallituista saaliista ja niiden pyyntiä koskevista tietyistä edellytyksistä annetun asetuksen (EY) N:o 390/97 muuttamisesta** 6

* **Neuvoston asetus (EY) N:o 552/97, annettu 24 päivänä maaliskuuta 1997, yleisten tullietuuksien väliaikaisesta peruuttamisesta Myanmarin liitolta** 8

* **Neuvoston asetus (EY) N:o 553/97, annettu 24 päivänä maaliskuuta 1997, Algeriasta, Kyproksesta, Egyptistä, Israelista, Jordaniasta, Maltasta, Marokosta, Länsirannalta ja Gazan alueelta, Tunisiasta ja Turkista peräisin olevien tiettyjen tuotteiden yhteisön tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnoinnista sekä mainittujen kiintiöiden pidentämistä tai mukauttamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annetun asetuksen (EY) N:o 1981/94 muuttamisesta ja tariffikattojen ja yhteisön suorittaman tilastovalvonnan vahvistamisesta viitepaljouksien rajoissa tietyille Kyproksesta, Egyptistä, Jordaniasta, Israelista, Tunisiasta, Syyriasta, Maltasta, Marokosta ja Länsirannalta sekä Gazan alueelta peräisin oleville tuotteille annetun asetuksen (EY) N:o 934/95 muuttamisesta** 10

Komission asetus (EY) N:o 554/97, annettu 26 päivänä maaliskuuta 1997, viljojen tukeen sovellettavan korjauskertoimen muuttamisesta 12

Komission asetus (EY) N:o 555/97, annettu 26 päivänä maaliskuuta 1997, siirappien ja tiettyjen muiden sellaisenaan vietävien sokerialan tuotteiden vientitukien vahvistamisesta 14

Komission asetus (EY) N:o 556/97, annettu 26 päivänä maaliskuuta 1997, sellaisenaan vietävän valkoisen sokerin ja raakasokerin vientitukien muuttamisesta 17

Komission asetus (EY) N:o 557/97, annettu 26 päivänä maaliskuuta 1997, tuontitullien vahvistamisesta vilja-alalla 19

Hinta: 19,50 ecua

(jatkuu kääntöpuolella)

FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyypillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyypillä ja merkitty tähdellä.

Sisältö (jatkuu)

Komission asetus (EY) N:o 558/97, annettu 26 päivänä maaliskuuta 1997, maito- ja maitotuotealan vientitukien vahvistamisesta 22

Komission asetus (EY) N:o 559/97, annettu 26 päivänä maaliskuuta 1997, valkoisen sokerin toimittamisesta elintarvikeapuna 30

* **Komission asetus (EY) N:o 560/97, annettu 26 päivänä maaliskuuta 1997, Indonesian tasavallalle annettavista tekstiilituotteiden lisämääristä** 33

* **Komission asetus (EY) N:o 561/97, annettu 26 päivänä maaliskuuta 1997, vientitodistusten antamista koskevan järjestelmän käyttöönottamisesta viinialalla annetun asetuksen (EY) N:o 1685/95 muuttamisesta** 34

* **Komission asetus (EY) N:o 562/97, annettu 26 päivänä maaliskuuta 1997, tiettyjen Venäjän federaatiosta peräisin olevien tekstiilituotteiden tuonnista annetun komission asetuksen (EY) N:o 2446/96 muuttamisesta** 38

Komission asetus (EY) N:o 563/97, annettu 26 päivänä maaliskuuta 1997, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 40

Komission asetus (EY) N:o 564/97, annettu 26 päivänä maaliskuuta 1997, oliiviöljyn vientitukien vahvistamisesta 42

Komission asetus (EY) N:o 565/97, annettu 26 päivänä maaliskuuta 1997, oliiviöljyn enimmäisvientitukien vahvistamisesta asetuksella (EY) N:o 2081/96 avatun pysyvän tarjouskilpailun osana toteutettua yhdeksättä osittaista tarjouskilpailua varten 44

Komission asetus (EY) N:o 566/97, annettu 26 päivänä maaliskuuta 1997, tuontitullien vahvistamisesta riisialalla 46

Komission asetus (EY) N:o 567/97, annettu 26 päivänä maaliskuuta 1997, perustamissopimuksen liitteeseen II kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin sokerialan tuotteisiin sovellettavista tuen määristä 49

Komission asetus (EY) N:o 568/97, annettu 26 päivänä maaliskuuta 1997, perustamissopimuksen liitteeseen II kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin maitotuotteisiin sovellettavien tukien määrien vahvistamisesta 51

Komission asetus (EY) N:o 569/97, annettu 26 päivänä maaliskuuta 1997, kemianteollisuudessa käytettävän valkoisen sokerin tuotantotuen vahvistamisesta 53

Komission asetus (EY) N:o 570/97, annettu 26 päivänä maaliskuuta 1997, maltaiden tukeen sovellettavan korjauskertoimen muuttamisesta 54

* **Komission asetus (EY) N:o 571/97, annettu 26 päivänä maaliskuuta 1997, Euroopan yhteisön, Euroopan hiili- ja teräsyhteisön ja Euroopan atomienergiayhteisön sekä Slovenian tasavallan välisessä väliaikaisessa kauppaa ja kaupan liitännäistoimenpiteitä koskevassa sopimuksessa määrätyn järjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä sianliha-alalla** 56

* **Komission asetus (EY) N:o 572/97, annettu 26 päivänä maaliskuuta 1997, raakatupakka-alan asetusten (ETY) N:o 3478/92 ja (EY) N:o 1066/95 muuttamisesta tiettyjen määräpäivien vahvistamisen osalta** 61

* **Komission asetus (EY) N:o 573/97, annettu 26 päivänä maaliskuuta 1997, jalostettavaksi tarkoitetun jäädytetyn naudanlihan tuontitariffikiintiön avaamisesta, jakamisesta ja hallinnasta annetun asetuksen (EY) N:o 1382/96 muuttamisesta** 62

FI

(jatkuu kolmannella kansisivulla)

Sisältö (jatkuu)

* **Komission asetus (EY) N:o 574/97, annettu 26 päivänä maaliskuuta 1997, jalostettavaksi tarkoitetun jäädytetyn naudanlihan tuontikiintiön avaamisesta, jakamisesta ja hallinnasta annetun asetuksen (EY) N:o 1382/96 perusteella tapahtuvasta tuontioikeuksien uudelleen jakamisesta** 63

II *Säädökset, joita ei tarvitse julkaista*

EUROOPAN TALOUSALUE

ETA:n sekakomitea

* **ETA:n sekakomitean päätös N:o 55/96, tehty 28 päivänä lokakuuta 1996, yhteistyöstä muilla kuin neljän vapauden alaan kuuluvilla erityisalueilla tehdyn ETA-sopimuksen pöytäkirjan 31 muuttamisesta** 64

* **ETA:n sekakomitean päätös N:o 1/97, tehty 30 päivänä tammikuuta 1997, ETA-sopimuksen liitteen II (tekniset määräykset, standardit, testaus ja varmentaminen) muuttamisesta** 66

* **ETA:n sekakomitean päätös N:o 2/97, tehty 10 päivänä helmikuuta 1997, ETA-sopimuksen liitteen VI (sosiaaliturva) muuttamisesta** 67

FI

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 550/97, annettu 24 päivänä maaliskuuta 1997, HI-virusta/aidsia koskevista toimista kehitysmaissa

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 130 w artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen [1],

noudattaa perustamissopimuksen 189 c artiklassa määrättyä menettelyä [2],

sekä katsoo, että

budjettivallan käyttäjä päätti vuoden 1988 budjetissa perustaa budjettikohdan, jonka tarkoituksena on tukea HIV/aids-epidemian torjumista ja jonka avulla se pyrkii kehittämään innovatiivisia toimia jo muilla tasoilla toteutettujen toimien lisäksi,

Euroopan parlamentille ja neuvostolle 7 päivänä tammikuuta 1994 antamassaan HI-virusta/aidsia kehitysmaissa koskevassa tiedonannossaan komissio esitti, mitä poliittisia periaatteita ja ensisijaisia toimintasuunnitelmia olisi yhteisön ja jäsenvaltioiden tasolla toteutettava toimenpiteiden tehostamiseksi tällä alueella,

HIV/aids ei ole enää uusi epidemia, vaan pikemminkin kaikkialle maailmaan levinnyt ja kehitysvaiheessa oleva pandemia, jolla on alueittain ja/tai maittain vaihtelevat yhteiskunnalliset ja poliittiset piirteensä ja joka edellyttää sellaista rakenteellista ja monialaista asianmukaista vastausta, jonka antamiseen suurimmalla osalla kehitysmaita ei ole tarvittavia taloudellisia varoja tai henkilöstöä,

neuvosto korosti 6 päivänä toukokuuta 1994 antamassaan päätöslauselmassa HIV/aids-epidemian vakavuutta ja tarvetta lisätä ponnisteluja sen varmistamiseksi, että kehitysmaiden kansallisia toimintasuunnitelmia tuetaan entistä paremmin; se nimesi tässä yhteydessä ensisijaiseksi sellaisten toimintasuunnitelmien tukemisen, joiden tavoitteena on tartuntojen tehokkaampi ehkäisy valistuksen, sukupuolikäyttäytymiseen ja suvunjatkamiseen liittyvän terveydenhuollon edistämisen sekä verensiirtojen turvallisuuden avulla, sekä niiden toimintasuunnitelmien tukemisen, joilla pyritään tukemaan tartunnan saaneita ja sairaita erityisesti vahvistamalla terveydenhuoltojärjestelmää ja torjumalla syrjintää ja yhteiskunnallista syrjäytymistä,

Euroopan parlamentti ja EY—AKT:n yhteinen edustajakokous korostivat myös, edellinen 14 päivänä huhtikuuta 1986 ja jälkimmäinen 15 päivänä helmikuuta 1993 antamassaan päätöslauselmassa, tarvetta ottaa paremmin huomioon epidemian leviämistä edistävät syyt ja osatekijät, kuten köyhyys, ja HI-viruksesta/aidsista aiheutuvat taloudelliset ja yhteiskunnalliset seuraukset erityisesti naisten aseman parantamista tukevien toimenpiteiden avulla sekä tukemalla perusyhteisöjä, joiden tehtävänä on osallistua pandemian koettelemista perheistä ja yksilöistä huolehtimiseen,

sekä Euroopan parlamentti että neuvosto ovat kehottaneet yhteisöä lisäämään osallistumistaan tällä alalla,

kansallisiin HI-viruksen/aidsin torjunnan toimintasuunnitelmiin liittyvien tukiohjelmien tehokkuus edellyttää tukien parempaa yhteensovittamista niin Euroopan tasolla kuin muiden rahoittajien ja Yhdistyneiden Kansakuntien järjestöjen kanssa, erityisesti UNAIDS:n kanssa, sekä toimenpiteiden ja osallistuvien kumppaneiden erityispiirteisiin mukautettujen joustavien menettelyjen käyttämistä; neuvoston ja parlamentin päätöslauselmissa kehotetaan tämän suuntaisiin ponnisteluihin,

on tarpeen vahvistaa HI-virusta/aidsia koskevaan yhteistyöhön sovellettavat hallinnolliset menettelytavat ja säännöt, ja

tähän asetukseen sisällytetään 6 päivänä maaliskuuta 1995 annetun Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission julistuksen [3] 2 kohdassa tarkoitettu rahoitusohje kaudelle 1997—1999, sanotun kuitenkaan vaikuttamatta perustamissopimuksessa määriteltyihin budjettivallan käyttäjän toimivaltuuksiin,

[1] EYVL N:o C 252, 28.9.1995, s. 4

[2] Euroopan parlamentin lausunto, annettu 9. toukokuuta 1996 (EYVL N:o C 152, 27.5.1996, s. 44), neuvoston yhteinen kanta, vahvistettu 27. kesäkuuta 1996 (EYVL N:o C 264, 11.9.1996, s. 21) ja Euroopan parlamentin päätös, tehty 12. marraskuuta 1996 (EYVL N:o C 362, 2.12.1996, s. 43).

[3] EYVL N:o C 102, 4.4.1996, s. 4

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Yhteisö toteuttaa kehitysmaihin suunnatun avustusohjelman, jäljempänä 'ohjelma', HIV/aids-epidemian leviämisen rajoittamiseksi ja auttaakseen kehitysmaita huolehtimaan tämän epidemian terveydelle sekä yhteiskunnalliselle ja taloudelliselle kehitykselle aiheuttamista seurauksista.

Ohjelma suunnataan ensisijaisesti kaikkein köyhimpien ja vähiten kehittyneiden maiden sekä kehitysmaiden huono-osaisimpien väestönosien auttamiseen.

Tässä yhteydessä yhteisön ensisijaisina tavoitteina on:

a) vähentää HIV/aids-tartuntoja ja muiden sukupuoliteitse ja perinataalisesti tarttuvien tautien leviämistä,

b) vahvistaa terveydenhuoltoalaa ja sosiaalialoja, jotta ne pystyisivät vastaamaan epidemian leviämisen myötä kasvaviin vaatimuksiin,

c) tukea hallituksia ja yhteisöjä arvioitaessa epidemian vaikutuksia talouden eri aloilla ja yhteiskuntaryhmissä sekä määritettäessä ja toteutettaessa epidemian hoitamista koskevia toimintasuunnitelmia,

d) kehittää tieteellistä tuntemusta sekä epidemiasta että toimenpiteiden vaikutuksesta näiden toimenpiteiden laadun parantamiseksi, lukuun ottamatta perustutkimusta,

e) torjua HIV-tartunnan saaneiden ja aidsiin sairastuneiden henkilöiden syrjintää sekä yhteiskunnallista ja taloudellista syrjäytymistä.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen tavoitteiden saavuttamiseksi yhteisö tukee tiettyjä toimia, joissa on otettava huomioon seuraavat perustoimintaperiaatteet:

a) ne on mukautettava yhteiskunnallis-taloudellisesta ympäristöstä aiheutuviin riskitekijöihin sekä riskialttiiden ryhmien tarpeisiin, jotka määräytyvät yksilöiden käyttäytymisen ja yhteiskunnallis-taloudellisten ja väestöllisten tekijöiden mukaisesti,

b) ne on mukautettava miehille ja naisille ominaisten erityispiirteiden mukaisesti,

c) niiden on perustuttava yksilön oikeuksien kunnioittamiseen ja tehtävä mahdolliseksi asianomaisten henkilöiden yhteisöllinen oppiminen,

d) niiden on vahvistettava yksilöiden ja yhteisöjen motivaatiota, vastuun ottamista ja kykyä huolehtia itsestään,

e) niiden on sisällyttävä terveys- ja opetusalan sekä muiden asiaa koskevien alojen politiikkoihin,

f) ne on mukautettava epidemian eri kehitysvaiheisiin,

g) niiden on kannustettava hallituksia sitoutumaan sekä poliittisesti että taloudellisesti HIV:n/aidsin torjuntaan.

2 artikla

Edellä 1 artiklassa mainittujen ensisijaisten tavoitteiden saavuttamiseksi toteutettavilla toimilla tuetaan edunsaajamaiden kanssa kansainvälisesti, alueellisesti ja kansallisesti laadittuja toimintasuunnitelmia, ja niihin kuuluu kunkin tavoitteen osalta erityisesti:

1) HIV/aids-tartuntojen sekä muiden sukupuoliteitse ja perinataalisesti tarttuvien tautien leviämisen vähentäminen seuraavin keinoin:

a) tiedonvälitys ja valistus seksuaalisuuteen ja suvunjatkamiseen liittyvästä terveydenhuollosta sekä suvunjatkamiseen liittyvät oikeudet; erityistä huomiota kiinnitetään siihen, että toimet mukautetaan kohderyhmille ja erityisesti riskialttiissa ympäristössä eläville väestönosille sekä yhteiskunnallisesti tai taloudellisesti riskialtteimmille yksilöille ja yhteisöille, ja etenkin naisille ja nuorille, ja saatetaan näiden saataville. Näihin toimiin sisältyy myös vuoropuhelu uskonnollisten yhteisöjen kanssa,

b) huolehditaan entistä paremmin HI-viruksen ja sukupuoliteitse leviävien tautien tarttumisen vähentämisestä myös sukupuoliteitse leviävien tautien tehokkaampien joukkotutkimus- ja hoitomenetelmien edistämisen avulla,

c) eri suojautumiskeinojen ja -menetelmien saatavuuden ja käytön parantaminen, mukaan lukien verensiirroissa ja muissa injektiomuodoissa noudatettava turvallisuus,

d) tuetaan HIV/aids-problematiikan huomioon ottamista kehityspolitiikassa ja kehityksen toimintasuunnitelmissa,

e) tuetaan toimenpiteitä, joiden tavoitteena on lisätä naisten päätösvaltaa kaikilla sukupuolikäyttäytymisen ja suvunjatkamiseen liittyvän terveydenhuollon aloilla ja antaa heille mahdollisuus vaikuttaa ja rohkaista suojautumiskeinojen ja -menetelmien laajamittaista käyttöä HI-virus-/sukupuolitautitartuntoja ja niiden leviämistä vastaan sekä suojella syntymättömien lasten terveyttä ja lisätä väestön, erityisesti miesten tietoisuutta ja vastuuta näistä kysymyksistä;

2) terveydenhuoltoalan ja sosiaalialojen lujittaminen, jotta ne pystyisivät selviytymään epidemian leviämisen myötä kasvavista velvoitteistaan, seuraavin keinoin:

a) terveyspalvelujen tehostaminen erityisesti perusterveydenhoidon osalta sellaisten toimenpiteiden avulla, joilla pyritään lisäämään kansallisen, alueellisen ja paikallisen tason kapasiteettia kehittää ehkäisevää toimintaa ja hoitoa sekä helpottaa haavoittuvimpien henkilöiden pääsyä terveyspalveluihin,

b) köyhimmissä maissa asuvien HIV-tartunnan saaneiden henkilöiden hoitoonpääsyn parantamiskeinojen tutkiminen. Tämä tutkiminen olisi suoritettava läheisessä yhteistyössä Yhdistyneiden Kansakuntien järjestöjen, asianomaisten valtioista riippumattomien järjestöjen, lääketieteellisten laboratorioiden sekä Euroopan unionin jäsenvaltioiden kanssa,

c) verensiirtojen ja sairaalahoidon turvallisuuteen liittyvien voimavarojen vahvistaminen,

d) lääkäreiden ja hoitohenkilökunnan koulutuksen parantaminen,

e) epidemiologiseen seurantaan kuuluvien ilmoittamis- ja tilastoimisjärjestelmien parantaminen;

3) hallitusten ja yhteisöjen tukeminen arvioitaessa epidemian vaikutuksia talouden eri aloilla ja yhteiskuntaryhmissä sekä määritettäessä ja toteutettaessa epidemian hoitamista koskevia toimintasuunnitelmia,

a) teknisen tuen antaminen hallituksille epidemian yhteiskunnallis-taloudellisten vaikutusten analysoimiseksi ja eri aloille mukautettujen vastatoimintasuunnitelmien toteuttamiseksi,

b) teknisen tuen ja rahoitustuen antaminen, jotta valtioista riippumattomat järjestöt ja perusyhteisöt voisivat osallistua parhaalla mahdollisella tavalla ehkäisevään ja hoitotoimintaan, erityisesti avustamalla alan sellaisten verkkojen luomista, joiden tarkoituksena on parantaa toimien tehokkuutta ja edistää tiedonvälitystä, yhteensovittamista ja yhteistyötä kaikkien toimijoiden välillä,

c) paikallisten yhteisöjen kannustaminen osallistumiseen, tiedottamiseen, sukupuolivalistusta koskeviin ohjelmiin ja hoitotoimintaan liittyvien paikallisten toimintasuunnitelmien suunnitteluun;

4) tieteellisen tuntemuksen lisääminen sekä epidemiasta että toimenpiteiden vaikutuksista näiden toimenpiteiden laadun parantamiseksi, lukuun ottamatta perustutkimusta, seuraavin keinoin:

a) tieteellisen oppimisen kehittäminen parantamalla ohjelmien seurantaa asianmukaisten muuttujien perusteella ja operatiivisen tutkimuksen kehittäminen lääketieteen, sosiologian ja antropologian eri aloilla,

b) saatuja kokemuksia koskevan tiedonvaihdon tukeminen;

5) HIV-tartunnan saaneiden ja aidsiin sairastuneiden henkilöiden syrjinnän sekä yhteiskunnallisen ja taloudellisen syrjäytymisen torjuminen:

a) yksilön oikeuksien kunnioittamisen edistäminen erityisesti suvunjatkamiseen liittyvien oikeuksien osalta,

b) syrjimättömyyden kannustaminen ja viruksen kanssa elävien ihmisten leimaantumisen torjuminen, erityisesti yleisillä tietoisuuden lisäämiseksi toteutetuilla kampanjoilla sekä luomalla asianmukaiset lainsäädännölliset puitteet.

3 artikla

Yhteistyöosapuolia, jotka voivat saada tämän asetuksen mukaista rahoitustukea, ovat erityisesti:

— kansalliset, alueelliset ja paikalliset julkishallinnolliset viranomaiset ja laitokset,

— paikalliset yhteisöt ja muut hajautetut yksiköt, mukaan lukien perinteiset sosiaaliset rakenteet,

— alueelliset järjestöt ja kansainväliset järjestöt,

— tutkimuslaitokset ja yliopistot,

— perusyhteisöt ja yksityiset toimijat, johon sisältyvät valtioista riippumattomat järjestöt sekä naisjärjestöt ja -yhdistykset, ja alan edustavat yhdistykset, jotka voivat osallistua asiantuntemuksellaan 2 artiklassa esitettyjen HI-virukseen/aidsiin liittyvien ensisijaisten toimintasuunnitelmien suunnitteluun, toteutukseen ja seurantaan.

4 artikla

1. Edellä 2 artiklassa tarkoitettujen toimien toteuttamiskeinoja ovat erityisesti tutkimukset, tekninen apu, koulutus tai muut palvelut, hankinnat ja työsuoritukset sekä tilintarkastus ja arviointi- ja valvontatehtävät. Etusijalle asetetaan kansallisen osaamisen vahvistaminen kehittämällä inhimillisiä voimavaroja jatkuvuuden turvaamiseksi.

2. Yhteisön rahoitus voi kattaa sekä sijoituskustannuksia, lukuun ottamatta kiinteän omaisuuden ostoa, että toistuvia kuluja (joihin sisältyvät hallinto-, ylläpito- ja toimintakulut) ottaen huomioon, että hankkeen tavoitteena on mahdollisuuksien mukaan oltava keskipitkän ajan elinkelpoisuus.

3. Avustusta hankitaan 3 artiklassa määritellyiltä kumppaneilta jokaiselle yhteistyötoimelle. Tätä avustusta pyydetään kyseisten kumppanien mahdollisuuksien rajoissa ja kunkin toimen luonteen mukaan.

4. Yhteisrahoitusmahdollisuuksia voidaan etsiä muiden rahoittajien kanssa, erityisesti jäsenvaltioiden kanssa.

5. Toteutetaan tarvittavat toimenpiteet, jotta tämän asetuksen nojalla annettavasta tuesta ilmenisi sen yhteisöllinen luonne.

6. Perustamissopimuksessa tarkoitettujen yhtenäisyyden ja täydentävyyden tavoitteiden toteuttamiseksi ja toimien kokonaisuuden mahdollisimman suuren tehokkuuden takaamiseksi komissio voi toteuttaa kaikki tarpeelliset yhteensovittamistoimet, erityisesti:

a) järjestelmällisen tiedonvaihto- ja -analysointijärjestelmän laatiminen toimista, jotka on jo rahoitettu, ja toimista, joiden rahoittamista yhteisö ja jäsenvaltiot suunnittelevat,

b) toimien toteuttamispaikalla tapahtuva yhteensovittaminen säännöllisten kokousten muodossa sekä edunsaajamaassa olevien komission edustajien ja jäsenvaltioiden edustajien ja edunsaajavaltioiden edustajien välisenä tiedonvaihtona.

7. Komissio yhdessä jäsenvaltioiden kanssa tekee kaikki tarpeelliset aloitteet asianmukaisen yhteensovittamisen ja tiiviin yhteistyön varmistamiseksi edunsaajamaiden kanssa samoin kuin rahoittajien ja muiden asiaan liittyvien kansainvälisten elinten, erityisesti Yhdistyneiden Kansakuntien järjestelmään kuuluvien elinten ja varsinkin UNAIDS:n kanssa, mahdollisimman suuren vaikutuksen saavuttamiseksi maailmanlaajuisella ja kansallisella tasolla.

5 artikla

Tämän asetuksen mukaista rahoitustukea annetaan avustuksina, joita ei peritä takaisin.

6 artikla

Tämän ohjelman toteuttamiseksi kaudella 1997—1999 tarvittava rahoitusohje on 45 miljoonaa ecua.

Budjettivallan käyttäjä myöntää vuosittaiset määrärahat rahoitusnäkymien puitteissa.

7 artikla

1. Komissio vastaa tässä asetuksessa tarkoitettuihin toimiin liittyvästä valmistelusta, päätöksenteosta ja hallinnoinnista voimassa olevia talousarviota koskevia ja muita menettelyjä noudattaen ja erityisesti Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavassa varainhoitoasetuksessa säädettyjä menettelyjä noudattaen.

2. Päätökset toimista, joiden rahoitus tämän asetuksen nojalla on yli 2 miljoonaa ecua kutakin toimintaa kohti, tehdään 8 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen.

Komissio antaa 8 artiklassa tarkoitetulle komitealle yhteenvedon muodossa ilmoituksen rahoituspäätöksistä, joita se aikoo tehdä sellaisten hankkeiden ja ohjelmien osalta, joiden arvo on alle 2 miljoonaa ecua. Tämä ilmoitus tehdään viimeistään viikko ennen päätöksen tekoa.

3. Komissiolla on oikeus hyväksyä 8 artiklassa tarkoitetun komitean lausuntoa pyytämättä sellaiset lisäsitoumukset, jotka tarvitaan näiden toimien yhteydessä tapahtuvien tai jo kirjattujen ylitysten kattamiseen, jos ylitys tai lisätarve on korkeintaan 20 % alkuperäisestä, rahoituspäätöksellä määrätystä maksusitoumuksesta.

4. Kaikissa tämän asetuksen mukaisesti tehdyissä rahoitussopimuksissa määrätään erityisesti, että komissio ja tilintarkastustuomioistuin voivat suorittaa paikan päällä tarkastuksia noudattaen komission määrittelemiä yksityiskohtaisia sääntöjä, jotka ovat voimassa olevien määräysten, erityisesti yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavan varainhoitoasetuksen säännösten mukaisia.

5. Jos toimiin liittyy yhteisön ja edunsaajamaan välisiä rahoitussopimuksia, niissä määrätään, että yhteisö ei rahoita veroja, tulleja eikä maksuja.

6. Osallistuminen tarjouskilpailuihin ja hankintasopimuksiin on avoin tasapuolisin edellytyksin kaikille jäsenvaltioiden ja edunsaajavaltion luonnollisille ja oikeushenkilöille. Osallistumista voidaan laajentaa muihin kehitysmaihin ja asianmukaisesti perustelluissa poikkeustapauksissa muihin kolmansiin maihin.

7. Hankintojen on oltava peräisin jäsenvaltioista tai edunsaajavaltioista tai muista kehitysmaista. Asianmukaisesti perustelluissa poikkeustapauksissa hankinnat voivat olla peräisin muista maista.

8. Erityistä huomiota kiinnitetään:

— kannattavuuden ja pysyvien vaikutusten tavoitteluun hankkeiden suunnittelussa,

— tavoitteiden ja tulosmittareiden selkeään määrittelyyn ja seurantaan kaikkien hankkeiden osalta.

9. Tämän asetuksen perusteella annettu tuki täydentää ja vahvistaa muiden kehitysyhteistyömuotojen perusteella annettua tukea.

8 artikla

1. Komissiota avustaa kehitysasioissa toimivaltainen maantieteellinen komitea.

2. Komission edustaja tekee komitealle ehdotuksen tarvittavista toimenpiteistä. Komitea antaa lausuntonsa ehdotuksesta määräajassa, jonka puheenjohtaja voi asettaa asian kiireellisyyden mukaan. Lausunto annetaan perustamissopimuksen 148 artiklan 2 kohdassa niiden päätösten edellytykseksi määrätyllä enemmistöllä, jotka neuvosto tekee komission ehdotuksesta. Komiteaan kuuluvien jäsenvaltioiden edustajien äänet painotetaan mainitussa artiklassa määrätyllä tavalla. Puheenjohtaja ei osallistu äänestykseen.

Komissio päättää suunnitelluista toimenpiteistä, jos ne ovat komitean lausunnon mukaiset.

Jos suunnitellut toimenpiteet eivät ole komitean lausunnon mukaisia tai lausuntoa ei ole annettu, komissio tekee viipymättä neuvostolle ehdotuksen tarvittavista toimenpiteistä. Neuvosto ratkaisee asian määräenemmistöllä.

Jos neuvosto ei ole ratkaissut asiaa kolmen kuukauden määräajassa siitä, kun asia on tullut vireille neuvostossa, komissio tekee päätöksen ehdotetuista toimenpiteistä.

9 artikla

Komission edustajan antaman selostuksen pohjalta käydään 8 artiklan 1 kohdassa tarkoitetussa komiteoiden yhteiskokouksessa kerran vuodessa seuraavana vuonna toteutettavien toimien yleisiä suuntaviivoja koskeva keskustelu.

10 artikla

1. Komissio antaa Euroopan parlamentille ja neuvostolle jokaisen varainhoitovuoden jälkeen kertomuksen, joka sisältää yhteenvedon varainhoitovuoden aikana rahoitetuista toimista sekä arvioinnin tämän asetuksen täytäntöönpanosta varainhoitovuoden aikana.

Yhteenveto sisältää erityisesti tiedot toimijoista, joiden kanssa on tehty hankintoja tai täytäntöönpanoa koskevia sopimuksia.

2. Komissio arvioi säännöllisesti yhteisön rahoittamia toimia vahvistaakseen, onko näiden toimien tavoitteet saavutettu, ja voidakseen antaa suuntalinjat tulevien toimien tehokkuuden parantamiseksi. Komissio toimittaa 8 artiklassa tarkoitetulle komitealle yhteenvedon tehdyistä arvioinneista, joita komitea voi tarvittaessa tarkastella. Arviointikertomukset ovat jäsenvaltioiden pyynnöstä niiden käytettävissä.

3. Komissio ilmoittaa jäsenvaltioille hyväksytyistä toimista ja hankkeista sekä niiden summat, luonteen, edunsaajamaat ja kumppanit yhden kuukauden kuluessa siitä, kun se on tehnyt päätöksensä.

11 artikla

Komissio esittää kolmen vuoden kuluttua tämän asetuksen voimaantulosta Euroopan parlamentille ja neuvostolle arvioinnin kaikista yhteisön tämän asetuksen nojalla rahoittamista toimista liittäen tähän arviointiin ehdotuksia tämän asetuksen tulevaisuudesta ja tarvittaessa ehdotuksia asetukseen tehtävistä muutoksista.

12 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.*

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 24 päivänä maaliskuuta 1997.

Neuvoston puolesta

H. VAN MIERLO

Puheenjohtaja

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 551/97,

annettu 24 päivänä maaliskuuta 1997,

eräiden kalakantojen ja kalakantaryhmien osalta vuodeksi 1997 vahvistettavista suurimmista sallituista saaliista ja niiden pyyntiä koskevista tietyistä edellytyksistä annetun asetuksen (EY) N:o 390/97 muuttamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteisön kalastus- ja vesiviljelyjärjestelmän perustamisesta 20 päivänä joulukuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3760/92 [1] ja erityisesti sen 8 artiklan 4 kohdan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo, että

asetuksessa (EY) N:o 390/97 [2] vahvistetaan eräiden kalakantojen ja kalakantaryhmien TACit vuodeksi 1997 sekä niiden pyyntiä koskevat tietyt edellytykset,

Venäjän federaation ja Ruotsin kuningaskunnan välisen sopimuksen perusteella on käyty neuvotteluja, jotka ovat johtaneet muun muassa siihen, että yhteisön vesillä Ruotsille myönnetystä kiintiöistä on siirretty 4 000 tonnia silliä Venäjän federaatiolle; tämän vuoksi kyseinen määrä on vähennettävä Ruotsille vuodeksi 1997 myönnetystä kiintiöstä,

ICES-suuralueilla I ja II olevan sillikannan liikakalastuksen välttämiseksi kalastuksen aloittamisen ehdoksi on asetettava neuvoston hyväksymä päätös pyyntikiintiöiden jaosta jäsenvaltioille vuodeksi 1997, jotta kannan kalastusta valvotaan asianmukaisesti ja kalastus tapahtuu tarvittavin takein, ja

asetus (EY) N:o 390/97 on tämän vuoksi muutettava vastaavasti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 390/97 seuraavasti:

1. Korvataan tämän asetuksen liitteellä asetuksen (EY) N:o 390/97 liitteen I vastaavat kohdat.

2. Korvataan asetuksen (EY) N:o 390/97 liitteen I huomautus [4] koskien lajia "silli ja silakka" ja alueita "I, II" seuraavasti:

   "[4] kannan kalastusta ei saa aloittaa ennen 1 päivää toukokuuta 1997 tai ennen kuin neuvosto tekee päätöksen aloituspäivästä asetuksen (ETY) N:o 3760/92 8 artiklan 4 kohdan perusteella, sen mukaan, kumpi päivämääristä on aikaisempi."

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaisee *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.*

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 24 päivänä maaliskuuta 1997.

Neuvoston puolesta

H. VAN MIERLO

Puheenjohtaja

---

[1] EYVL N:o L 389, 31.12.1992, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna vuoden 1994 liittymisasiakirjalla.

[2] EYVL N:o L 66, 6.3.1997, s. 1

LIITE

Laji: Silli ja silakka *Clupea harengus*		**Alue:** IIIbcd (1)
België/Belgique		(1) Yhteisön vedet.
Danmark	32 140	(2) Josta enintään 6 000 tonnia voidaan pyytää Viron vyöhykkeellä ja enintään 2 500 tonnia Latvian vyöhykkeellä ja 1 000 tonnia Liettuan vyöhykkeellä.
Deutschland	97 450	
Ελλάδα		
España		
France		
Ireland		
Italia		
Luxembourg		
Nederland		
Österreich		
Portugal		
Suomi/Finland	36 430	
Sverige	127 680	
United Kingdom		
EC	293 700 (2)	
TAC	307 700	

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 552/97,

annettu 24 päivänä maaliskuuta 1997,

yleisten tullietuuksien väliaikaisesta peruuttamisesta Myanmarin liitolta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon monivuotisen yleisen tullietuusjärjestelmän soveltamisesta vuosina 1995—1998 tiettyihin kehitysmaista peräisin oleviin teollisuustuotteisiin 19 päivänä joulukuuta 1994 annetun asetuksen (EY) N:o 3281/94 ([1]) ja erityisesti sen 12 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon monivuotisen yleisen tullietuusjärjestelmän soveltamisesta 1 päivästä heinäkuuta 1996 30 päivään kesäkuuta 1999 tiettyihin kehitysmaista peräisin oleviin maataloustuotteisiin 20 päivänä kesäkuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1256/96 ([2]) ja erityisesti sen 12 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon komission ehdotukset ([3]),

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon ([4]),

ottaa huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon ([5]),

sekä katsoo, että

asetuksen (EY) N:o 3281/94 ja asetuksen (EY) N:o 1256/96 mukaisesti Myanmarin liittoon (jäljempänä 'Myanmar') sovelletaan yleisiä tullietuuksia,

asetuksen (EY) N:o 3281/94 9 artiklan ja asetuksen (EY) N:o 1256/96 9 artiklan mukaisesti nämä etuudet voidaan peruuttaa väliaikaisesti kokonaan tai osittain erityisesti silloin, kun maa, johon niitä sovelletaan, harjoittaa pakkotyötä missä muodossa tahansa, sellaisena kuin se on määritelty 25 päivänä syyskuuta 1926 ja 7 päivänä syyskuuta 1956 Genevessa tehdyissä yleissopimuksissa ja Kansainvälisen työjärjestön (ILO) yleissopimuksissa N:o 29 ja N:o 105,

Vapaiden ammattiyhdistysten kansainvälinen liitto (ICFTU) ja Euroopan ammatillinen yhteistyöjärjestö (ETUC) ovat jättäneet 7 päivänä kesäkuuta 1995 asetuksen (EY) N:o 3281/94 9 artiklan mukaisesti komissiolle yhteisen valituksen, jonka tarkoituksena on yhteisön yleinen tullietuusjärjestelmän mukaisten etujen väliaikainen peruuttaminen Myanmarin osalta maassa harjoitetun pakkotyön vuoksi,

ICFTU ja ETUC ovat ilmoittaneet 2 päivänä tammikuuta 1997 komissiolle laajentavansa asetuksen (EY) N:o 3281/94 mukaisesti tehdyn yhteisen valituksen soveltamisalaa kattamaan Myanmarin etuuksien peruuttaminen myös asetuksen (EY) N:o 1256/96 mukaisesti,

komissio on tutkinut 7 päivänä kesäkuuta 1995 tehdyn valituksen yleisen tullietuusjärjestelmän hallintokomiteaa kuullen; valituksen tekijöiden esittämät todisteet on katsottu riittäviksi perustelemaan tutkimuksen aloittaminen; komissio on päättänyt tutkimuksen aloittamisesta tiedonannossaan 16 päivänä tammikuuta 1996 ([6]),

Myanmarin viranomaisille on ilmoitettu tutkimuksen aloittamisesta virallisesti; nämä ovat kieltäneet syytöksen kohteena olevan käytännön olevan pakkotyötä viitaten erityisesti ILO:n yleissopimuksen N:o 29 2 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuihin poikkeuksiin, joiden soveltamisalaan niiden mielestä kuuluvat vuoden 1907 kaupunkeja ja vuoden 1908 kyliä koskevat lait, jotka mahdollistavat väestön käytön töiden ja palvelujen suorittamiseen; ILO ei hyväksy tätä tulkintaa, ja sen toimivaltaiset elimet ovat pyytäneet näiden määräysten kiireellistä kumoamista näiden lakien saattamiseksi vastaamaan yleissopimuksen N:o 29 kirjainta ja henkeä,

komission tullietuusjärjestelmän komiteaa kuullen suorittaman tutkimuksen aikana saamat kirjalliset ja suulliset todistukset tukevat valituksessa esitettyjä väitteitä; näistä käy ilmi, että Myanmarin viranomaiset järjestelmällisesti ja usein väkivaltaisilla rangaistuksilla uhaten käyttävät pakkotyövoimaa sekä sotilaallisiin toimiin että siviilikäyttöön tai sotilaalliseen käyttöön tarkoitettujen infrastruktuurien rakentamiseen,

tutkimuksen aikana keräämiensä tietojen täydentämiseksi komissio on ehdottanut Myanmarin viranomaisille, että ne toimisivat yhteistyössä tutkimuksessa antamalla tutkimusryhmälle luvan matkustaa paikalle; kyseiset viranomaiset eivät ole suostuneet pyyntöön; tämän vuoksi asetuksen (EY) N:o 3281/94 11 artiklan 5 kohdan mukaisesti tutkimuksen päätelmät voidaan tehdä käytettävissä olevien tietojen perusteella,

([1]) EYVL N:o L 348, 31.12.1994, s. 1, asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2948/95 (EYVL N:o L 308, 21.12.1995, s. 32).
([2]) EYVL N:o L 160, 29.6.1996, s. 1, asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2448/96 (EYVL N:o L 333, 21.12.1996, s. 12).
([3]) EYVL N:o C 35, 4.2.1997, s. 14 ja EYVL N:o C 80, 13.3.1997, s. 18.
([4]) Lausunto annettu 14 päivänä maaliskuuta 1997 (sitä ei ole vielä julkaistu virallisessa lehdessä).
([5]) Lausunto annettu 27 päivänä helmikuuta 1997 (sitä ei ole vielä julkaistu virallisessa lehdessä).
([6]) EYVL N:o C 15, 20.1.1996, s. 3

ICFTU:n ja ETUC:n alkuperäinen valituksen johdosta komission tekemän tutkimuksen aikana keräämät tiedot ja sen niistä tekemät päätelmät voidaan ottaa huomioon pätevinä ICFTU:n ja ETUC:n 2 päivänä tammikuuta 1997 ilmoittamaan soveltamisalaltaan laajennetun valituksen tarkastelussa, sillä näiden tietojen ja päätelmien yleisluontoisuuden perusteella ei tarvita erityistä täydentävää tutkimusta maatalousalalla, asetuksen (EY) N:o 1256/96 9 artiklan 2 kohdan vaatimukset ja 11 artiklan 5 kohdan edellytykset ovat siten täyttyneet,

käytettävissä olevien tietojen perusteella voidaan riittävästi päätellä, että Myanmariin sovellettavan tullietuusjärjestelmän etujen peruuttamiseksi tarvittavat edellytykset täyttyvät,

tutkimuksen johtopäätöksistä on annettu kertomus yleisen tullietuusjärjestelmän hallintokomitealle asetuksen (EY) N:o 3281/94 12 artiklan 1 kohdan mukaisesti,

syytöksen kohteena olevien käytäntöjen järjestelmällinen ja yleinen luonne on peruste menettelyn etuuksien poistamiseen kokonaisuudessaan,

näiden edellytysten vallitessa on peruutettava väliaikaisesti tullietuuksien soveltaminen Myanmarista peräisin oleviin teollisuustuotteisiin niin pitkäksi aikaa, että näiden käytäntöjen lopettaminen on vahvistettu, ja

Euroopan yhteisöön matkalla oleviin tavaroihin ei pitäisi soveltaa tätä peruutustoimenpidettä, jos niiden lähetys on tapahtunut ennen tämän asetuksen voimaantuloa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Peruutetaan väliaikaisesti asetuksella (EY) N:o 3281/94 ja asetuksella (EY) N:o 1256/96 Myanmarin liitolle myönnetyt tullietuudet.

2 artikla

Neuvosto lopettaa määräenemmistöllä tämän asetuksen soveltamisen komission ehdotuksesta, kun se toteaa komission myöhemmin antaman kertomuksen perusteella, että asetuksen (EY) N:o 3281/94 9 artiklan 1 kohdan ensimmäisessä luetelmakohdassa ja asetuksen (EY) N:o 1256/96 9 artiklan 1 kohdan ensimmäisessä luetelmakohdassa mainitut käytännöt, jotka ovat aiheuttaneet yleisten tullietuuksien peruuttamisen Myanmarilta, ovat lakanneet.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.*

Sitä ei sovelleta tavaroihin, joiden osalta on todistettu, että ne on lähetetty Euroopan yhteisöön ennen tämän asetuksen voimaantuloa.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 24 päivänä maaliskuuta 1997.

Neuvoston puolesta

H. VAN MIERLO

Puheenjohtaja

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 553/97,

annettu 24 päivänä maaliskuuta 1997,

Algeriasta, Kyproksesta, Egyptistä, Israelista, Jordaniasta, Maltasta, Marokosta, Länsirannalta ja Gazan alueelta, Tunisiasta ja Turkista peräisin olevien tiettyjen tuotteiden yhteisön tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnoinnista sekä mainittujen kiintiöiden pidentämistä tai mukauttamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annetun asetuksen (EY) N:o 1981/94 muuttamisesta ja tariffikattojen ja yhteisön suorittaman tilastovalvonnan vahvistamisesta viitepaljouksien rajoissa tietyille Kyproksesta, Egyptistä, Jordaniasta, Israelista, Tunisiasta, Syyriasta, Maltasta, Marokosta ja Länsirannalta sekä Gazan alueelta peräisin oleville tuotteille annetun asetuksen (EY) N:o 934/95 muuttamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 113 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo, että

asetuksen (EY) N:o 1981/94 [1] 6 ja 7 artiklassa vahvistetaan yksityiskohtaisia sääntöjä mainittujen kiintiöiden pidentämiseksi tai mukauttamiseksi tuossa asetuksessa tarkoitettujen sopimusten määräysten mukaisesti,

myös asetuksen (EY) N:o 934/95 [2] 3 ja 4 artiklassa vahvistetaan yksityiskohtaisia sääntöjä mainittujen tariffitoimenpiteiden pidentämiseksi tai mukauttamiseksi tuossa asetuksessa tarkoitettujen sopimusten määräysten mukaisesti,

tiettyjen asetuksissa (EY) N:o 1981/94 ja (EY) N:o 934/95 mainittujen Välimeren maiden kanssa tehtävät uudet Euro—Välimeri-sopimukset ovat valmistelu- tai neuvotteluvaiheessa,

Marokon ja Tunisian kanssa tehtävät Euro—Välimeri-assosiaatiosopimukset on jo allekirjoitettu, ja niiden voimaantulo riippuu enää jäsenvaltioiden ratifioinnista, ja

tehokkuussyistä ja jotta uusien Euro—Välimeri-sopimusten määräysten mukaisten tariffikiintiöiden, tariffikattojen ja viitepaljouksien täytäntöönpanoa koskevat asetukset voidaan julkaista ajoissa, olisi säädettävä, että komissio voi tullikoodeksikomitean lausunnon saatuaan tehdä asetuksiin (EY) N:o 1981/94 ja (EY) N:o 934/95 Euroopan yhteisön ja kyseisissä asetuksissa tarkoitettujen maiden välisten uusien sopimusten voimaantulon edellyttämät mukautukset, sikäli kuin näissä uusissa sopimuksissa jo määritellään kyseisiin tariffitoimenpiteisiin oikeutetut tuotteet, niiden määrät, tullit, soveltamiskaudet ja tarvittaessa niihin liittyvät myöntämisedellytykset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 1981/94 seuraavasti:

1. Korvataan 6 artiklan 1 kohdan c alakohta seuraavasti:

   "c) mukautukset, jotka ovat tarpeen yhteisön ja tässä asetuksessa tarkoitettujen maiden välisten uusien sopimusten, pöytäkirjojen tai kirjeenvaihtojen voimaantulon johdosta, sikäli kuin näissä uusissa sopimuksissa, pöytäkirjoissa tai kirjeenvaihdoissa jo määritellään kyseisiin tariffikiintiöihin hyväksytyt tuotteet, niiden määrät, tullit, kiintiökaudet ja tarvittaessa niihin liittyvät myöntämisedellytykset, ja"

2. Poistetaan 6 artiklan 2 kohdan neljäs luetelmakohta.

2 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 934/95 seuraavasti:

1. Korvataan 3 artiklan 1 kohdan c alakohta seuraavasti:

   "c) mukautukset, jotka ovat tarpeen yhteisön ja tässä asetuksessa tarkoitettujen maiden välisten uusien sopimusten, pöytäkirjojen tai kirjeenvaihtojen voimaantulon johdosta, sikäli kuin näissä uusissa sopimuksissa, pöytäkirjoissa tai kirjeenvaihdoissa jo määritellään tullietuuksiin tariffikattojen ja viitepaljouksien rajoissa oikeutetut tuotteet, niiden määrät, tullit, soveltamiskaudet ja tarvittaessa niihin liittyvät myöntämisedellytykset, ja"

2. Poistetaan 3 artiklan 2 kohdan neljäs luetelmakohta.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.*

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 1997.

[1] EYVL N:o L 199, 2.8.1994, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2397/96 (EYVL N:o L 327, 18.12.1996, s. 1).

[2] EYVL N:o L 96, 28.4.1995, s. 6, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 2116/96 (EYVL N:o L 283, 5.11.1996, s. 21).

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 24 päivänä maaliskuuta 1997.

Neuvoston puolesta

H. VAN MIERLO

Puheenjohtaja

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 554/97,
annettu 26 päivänä maaliskuuta 1997,
viljojen tukeen sovellettavan korjauskertoimen muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 ([1]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 923/96 ([2]), ja erityisesti sen 13 artiklan 8 kohdan,

sekä katsoo, että

viljojen tukeen sovellettava korjauskerroin vahvistetaan komission asetuksessa (EY) N:o 375/97 ([3]),

tällä hetkellä voimassa oleva viljojen tukeen sovellettava korjauskerroin olisi muutettava tämän päivän cif-hintojen ja cif-termiiniostohintojen perusteella ja ottaen huomioon markkinoiden odotettavissa oleva kehitys,

korjauskerroin ja tuki on vahvistettava samaa menettelyä noudattaen; kerrointa voidaan muuttaa kahden vahvistamisen välisenä aikana, ja

neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3813/92 ([4]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 150/95 ([5]), 1 artiklassa määriteltyjä edustavia markkinakursseja käytetään kolmannen maan valuuttana ilmoitetun määrän muuntamiseen ja niiden perusteella määritetään jäsenvaltioiden valuuttojen maatalouden muuntokurssit; muuntokurssien vahvistamista ja soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt annetaan komission asetuksessa (ETY) N:o 1068/93 ([6]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1482/96 ([7]),

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 1 artiklan 1 kohdan a, b ja c alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden, lukuun ottamatta maltaita, ennakolta vahvistettuihin vientitukiin sovellettava korjauskerroin muutetaan liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä huhtikuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä maaliskuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

([1]) EYVL N:o L 181, 1.7.1992, s. 21
([2]) EYVL N:o L 126, 24.5.1996, s. 37
([3]) EYVL N:o L 60, 1.3.1997, s. 28
([4]) EYVL N:o L 387, 31.12.1992, s. 1
([5]) EYVL N:o L 22, 31.1.1995, s. 1
([6]) EYVL N:o L 108, 1.5.1993, s. 106
([7]) EYVL N:o L 188, 27.7.1996, s. 22

LIITE

viljojen tukeen sovellettavan korjauskertoimen muuttamisesta 26 päivänä maaliskuuta 1997 annettuun komission asetukseen

(ecua/t)

Tuotekoodi	Määräpaikka (1)	Kuluva	1. jakso	2. jakso	3. jakso	4. jakso	5. jakso	6. jakso
		4	5	6	7	8	9	10
0709 90 60	—	—	—	—	—	—	—	—
0712 90 19	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 9400	01	0	0	− 10,00	− 10,00	− 10,00	—	—
1001 90 91 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 99 9000	01	0	0	0	− 10,00	− 10,00	—	—
1002 00 00 9000	01	0	0	0	− 10,00	− 10,00	—	—
1003 00 10 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1003 00 90 9000	01	0	0	− 20,00	− 20,00	− 20,00	—	—
1004 00 00 9200	—	—	—	—	—	—	—	—
1004 00 00 9400	01	0	0	0	− 20,00	− 20,00	—	—
1005 10 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 9000	01	0	0	0	0	0	—	—
1007 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 11 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 15 9100	01	0	0	0	− 10,00	− 10,00	—	—
1101 00 15 9130	01	0	0	0	− 10,00	− 10,00	—	—
1101 00 15 9150	01	0	0	0	− 10,00	− 10,00	—	—
1101 00 15 9170	01	0	0	0	− 10,00	− 10,00	—	—
1101 00 15 9180	01	0	0	0	− 10,00	− 10,00	—	—
1101 00 15 9190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 90 9000	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 9500	01	0	0	0	− 10,00	− 10,00	—	—
1102 10 00 9700	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 9200	01	0	0	− 15,00	− 15,00	− 15,00	—	—
1103 11 10 9400	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 9900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 9200	01	0	0	0	− 15,00	− 15,00	—	—
1103 11 90 9800	—	—	—	—	—	—	—	—

(1) Määräpaikat ovat:
01 kaikki kolmannet maat.

Huom. Alueet määritellään komission asetuksessa (ETY) N:o 2145/92, sellaisena kuin se on muutettuna (EYVL N:o L 214, 30.7.1992, s. 20).

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 555/97,

annettu 26 päivänä maaliskuuta 1997,

siirappien ja tiettyjen muiden sellaisenaan vietävien sokerialan tuotteiden vientitukien vahvistamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1981 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1785/81 ([1]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1599/96 ([2]), ja erityisesti sen 17 artiklan 5 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 1785/81 17 artiklan nojalla mainitun asetuksen 1 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettuja tuotteita koskevien maailmanmarkkinoiden noteerausten tai hintojen ja kyseisten tuotteiden yhteisön hintojen välinen erotus voidaan korvata vientituella,

sokerialan vientitukien myöntämistä koskevista yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä 7 päivänä syyskuuta 1995 annetun asetuksen (EY) N:o 2135/95 ([3]) 3 artiklan mukaan asetuksen (ETY) N:o 1785/81 1 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettujen vietyjen tuotteiden tuki sadalta kilogrammalta vastaa sakkaroosipitoisuudella, johon on tarvittaessa lisätty sakkaroosiksi muunnettujen muiden sokerien pitoisuus, kerrottua perusmäärää; tämä kyseisen tuotteen todettu sakkaroosipitoisuus määritetään asetuksen (EY) N:o 2135/95 3 artiklassa,

asetuksen (ETY) N:o 1785/81 17 c artiklan mukaan sellaisenaan vietyä sorboosia koskevan tuen perusmäärä vastaa tuen perusmäärää, josta on vähennetty kemianteollisuudessa käytettävän sokerin tuotantotuen soveltamista koskevista yleisistä säännöistä 25 päivänä maaliskuuta 1986 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1010/86 ([4]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1126/96 ([5]), mukaisesti jälkimmäisen asetuksen liitteessä luetelluille tuotteille voimassa olevan tuotantotuen sadasosa,

asetuksen (ETY) N:o 1785/81 1 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettujen muiden sellaisenaan vietyjen tuotteiden tuen perusmäärä vastaa yhtä sadasosaa siitä määrästä, joka saadaan ottaen huomioon muilla kuin alijäämäalueilla sen kuukauden aikana, jolle perusmäärä on vahvistettu, voimassa oleva valkoisen sokerin interventiohinnan ja maailmanmarkkinoilla todettujen valkoisen sokerin noteerausten tai hintojen välinen erotus, sekä ottaen huomioon tarve saavuttaa tasapaino kolmansiin maihin jalostettuina tavaroina vietäväksi tarkoitettujen yhteisön perustuotteiden käytön ja näiden maiden jalostusliikenteeseen hyväksyttyjen tuotteiden käytön välillä,

perusmäärän soveltaminen voidaan rajoittaa tiettyihin asetuksen (ETY) N:o 1785/81 1 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettuihin tuotteisiin,

asetuksen (ETY) N:o 1785/81 17 artiklan nojalla voidaan säätää tuesta mainitun asetuksen 1 artiklan 1 kohdan f, g ja h alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden vientiin sellaisenaan; tuen taso on määritettävä sadalta kilogrammalta kuiva-ainetta, ottaen erityisesti huomioon CN-koodiin 1702 30 91 kuuluvien tuotteiden vientiin sovellettava tuki, asetuksen (ETY) N:o 1785/81 1 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden vientiin sovellettava tuki sekä suunniteltuun vientiin liittyvät taloudelliset näkökohdat; mainitun 1 kohdan f ja g alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden tuki myönnetään ainoastaan tuotteille, jotka täyttävät asetuksen (EY) N:o 2135/95 5 artiklassa esitetyt edellytykset, ja h alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden tuki myönnetään ainoastaan tuotteille, jotka täyttävät asetuksen (EY) N:o 2135/95 6 artiklassa esitetyt edellytykset,

edellä tarkoitetut tuet on vahvistettava kuukausittain; tukia voidaan muuttaa muuna aikana,

näiden yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamisesta seuraa, että kyseisten tuotteiden tuet olisi vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitettyjen määrien mukaisiksi,

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 1785/81 1 artiklan 1 kohdan d, f, g ja h alakohdassa tarkoitettujen, sellaisenaan vietävien tuotteiden vientiin myönnettävät tuet vahvistetaan liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä huhtikuuta 1997.

([1]) EYVL N:o L 177, 1.7.1981, s. 4
([2]) EYVL N:o L 206, 16.8.1996, s. 43
([3]) EYVL N:o L 214, 8.9.1995, s. 16
([4]) EYVL N:o L 94, 9.4.1986, s. 9
([5]) EYVL N:o L 150, 25.6.1996, s. 3

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä maaliskuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE

siirappien ja tiettyjen muiden sellaisenaan vietävien sokerialan tuotteiden vientitukien vahvistamisesta 26 päivänä maaliskuuta 1997 annettuun komission asetukseen

Tuotekoodi	Tuen määrä
	— ecua/100 kg kuiva-ainetta —
1702 40 10 9100	41,16 (2)
1702 60 10 9000	41,16 (2)
1702 60 90 9200	78,20 (4)
	— ecua/1 % sakkaroosia × 100 kg —
1702 60 90 9800	0,4116 (1)
	— ecua/100 kg kuiva-ainetta —
1702 90 30 9000	41,16 (2)
	— ecua/1 % sakkaroosia × 100 kg —
1702 90 60 9000	0,4116 (1)
1702 90 71 9000	0,4116 (1)
1702 90 99 9900	0,4116 (1) (3)
	— ecua/100 kg kuiva-ainetta —
2106 90 30 9000	41,16 (2)
	— ecua/1 % sakkaroosia × 100 kg —
2106 90 59 9000	0,4116 (1)

(1) Perusmäärää ei sovelleta siirappeihin, joiden puhtausaste on alle 85 prosenttia [asetus (ETY) N:o 394/70]. Sakkaroosipitoisuus määritetään asetuksen (ETY) N:o 394/70 13 artiklan mukaisesti.

(2) Sovelletaan ainoastaan asetuksen (ETY) N:o 1469/77 3 artiklassa tarkoitettuihin tuotteisiin.

(3) Perusmäärää ei voida soveltaa asetuksen (ETY) N:o 3513/92 (EYVL N:o L 355, 5.12.1992, s. 12) liitteen 2 kohdassa määriteltyyn tuotteeseen.

(4) Sovelletaan ainoastaan asetuksen (ETY) n:o 394/70 13 b artiklassa tarkoitettuihin tuotteisiin.

Huom.: Tuotekoodit ja alaviitteet määritellään komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL N:o 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 556/97,

annettu 26 päivänä maaliskuuta 1997,

sellaisenaan vietävän valkoisen sokerin ja raakasokerin vientitukien muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1981 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1785/81 [1], sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1599/96 [2], ja erityisesti sen 19 artiklan 4 kohdan toisen alakohdan,

sekä katsoo, että

valkoisen sokerin ja raakasokerin vientiin sovellettavat tuet vahvistetaan komission asetuksessa (EY) N:o 500/97 [3],

asetuksessa (EY) N:o 500/97 mainittujen yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamisesta komission käytettävissä oleviin tietoihin seuraa, että nykyisin voimassa olevat vientituet olisi muutettava tämän asetuksen liitteen mukaisesti, ja

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetuksen (ETY) N:o 1785/81 1 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettujen sellaisenaan vietävien ja denaturoimattomien, asetuksen (EY) N:o 500/97 liitteessä vahvistettujen tuotteiden vientituet liitteessä esitettyjen määrien mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä huhtikuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä maaliskuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

---

[1] EYVL N:o L 177, 1.7.1981, s. 4
[2] EYVL N:o L 206, 16.8.1996, s. 43
[3] EYVL N:o L 78, 20.3.1997, s. 3

LIITE

sellaisenaan vietävän valkoisen sokerin ja raakasokerin vientitukien muuttamisesta 26 päivänä maaliskuuta 1997 annettuun komission asetukseen

Tuotekoodi	Tuen määrä
	— ecua/100 kg —
1701 11 90 9100	37,86 (1)
1701 11 90 9910	36,37 (1)
1701 11 90 9950	(2)
1701 12 90 9100	37,86 (1)
1701 12 90 9910	36,37 (1)
1701 12 90 9950	(2)
	— ecua/1 % sakkaroosia × 100 kg —
1701 91 00 9000	0,4116
	— ecua/100 kg —
1701 99 10 9100	41,16
1701 99 10 9910	41,16
1701 99 10 9950	41,16
	— ecua/1 % sakkaroosia × 100 kg —
1701 99 90 9100	0,4116

(1) Tätä määrää sovelletaan raakasokeriin, jonka tuotto on 92 %. Jos viedyn raakasokerin tuotto poikkeaa 92 %:sta, sovellettavan tuen määrä lasketaan asetuksen (ETY) N:o 1785/81 17 a artiklan 4 kohdan säännösten mukaisesti.

(2) Vahvistaminen keskeytetty komission asetuksella (ETY) N:o 2689/85 (EYVL N:o L 255, 26.9.1985, s. 12), sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (ETY) N:o 3251/85 (EYVL N:o L 309, 21.11.1985, s. 14).

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 557/97, annettu 26 päivänä maaliskuuta 1997, tuontitullien vahvistamisesta vilja-alalla

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 ([1]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 923/96 ([2]),

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä vilja-alan tuontitullien osalta 28 päivänä kesäkuuta 1996 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1249/96 ([3]) ja erityisesti sen 2 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 1766/92 10 artiklassa säädetään, että tuotaessa mainitun asetuksen 1 artiklassa tarkoitettuja tuotteita kannetaan yhteisen tullitariffin mukaiset tullit; kyseisen artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden osalta tuontitulli on kuitenkin yhtä suuri kuin näiden tuotteiden interventiohinta tuonnin tapahtuessa korotettuna 55 prosentilla, josta on vähennetty kyseessä olevaan toimitukseen sovellettava cif-tuotantohinta,

asetuksen (ETY) N:o 1766/92 10 artiklan 3 kohdan mukaan cif-tuontihinnat lasketaan kyseessä olevan tuotteen edustavien maailmanmarkkinahintojen perusteella,

asetuksessa (EY) N:o 1249/96 vahvistetaan asetuksen (ETY) N:o 1766/92 soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt markkinointivuodeksi 1996/97 vilja-alan tuontitullien osalta,

tuontitulleja sovelletaan uusien tullien vahvistamisen voimaantuloon asti; ne jäävät myös voimaan, jos seuraavaa kausittaista vahvistamista edeltävien kahden viikon aikana ei ole käytettävissä asetuksen (EY) N:o 1249/96 liitteessä II tarkoitetun viitepörssin noteerausta,

tuontitullijärjestelmän moitteettoman toiminnan vuoksi olisi tullien laskemisessa käytettävä kelluvien valuuttojen osalta viiteajanjakson aikana edustavia markkinakursseja, ja

asetuksen (EY) N:o 1249/96 soveltamisesta seuraa, että tuontitullit vahvistetaan tämän asetuksen liitteen mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 10 artiklan 2 kohdassa tarkoitetut tuontitullit vilja-alalla vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä I liitteessä II annettujen tekijöiden perusteella.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä huhtikuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä maaliskuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

([1]) EYVL N:o L 181, 1.7.1992, s. 21
([2]) EYVL N:o L 126, 24.5.1996, s. 37
([3]) EYVL N:o L 161, 29.6.1996, s. 125

LIITE I

Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 10 artiklan 2 kohdassa mainittujen tuotteiden tuontitullit

CN-koodi	Tavaran kuvaus	Tuontitulli tuotaessa maa-, joki- tai merikuljetuksena Välimeren, Mustanmeren tai Itämeren satamista (ecua/t)	Tuontitulli tuotaessa lentoteitse tai muista satamista (2) (ecua/t)
1001 10 00	Durumvehnä (1)	21,01	11,01
1001 90 91	Tavallinen vehnä, siemenvilja	33,06	23,06
1001 90 99	Tavallinen vehnä, korkealaatuinen, muu kuin siemenvilja (3)	33,06	23,06
	keskilaatuinen	37,59	27,59
	heikkolaatuinen	58,55	48,55
1002 00 00	Ruis	66,71	56,71
1003 00 10	Ohra, siemenvilja	66,71	56,71
1003 00 90	Ohra, muu kuin siemenvilja (3)	66,71	56,71
1005 10 90	Maissi, siemenvilja, muu kuin hybridimaissi	78,33	68,33
1005 90 00	Maissi, muu kuin siemenvilja (3)	78,33	68,33
1007 00 90	Durra, muut kuin kylvämiseen tarkoitetut hybridit	66,71	56,71

(1) Sellaisen durumvehnän osalta, joka ei vastaa asetuksen (EY) N:o 1249/96 liitteessä I tarkoitettua vähimmäislaatua, sovelletaan heikkolaatuiselle tavalliselle vehnälle vahvistettua tullia.

(2) Atlantin valtameren tai Suezin kanavan kautta yhteisöön tulevien tavaroiden osalta (asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 4 kohta) tuoja voi päästä osalliseksi tullinalennuksesta, joka on:

— 3 ecua/t, jos purkamissatama sijaitsee Välimerellä, tai

— 2 ecua/t, jos purkamissatama sijaitsee Irlannissa, Yhdistyneessä kuningaskunnassa, Tanskassa, Ruotsissa, Suomessa tai Iberian niemimaan Atlantin valtameren puoleisella rannikolla.

(3) Tuoja voi päästä osalliseksi kiinteämääräisestä alennuksesta, jonka määrä on 14 tai 8 ecua tonnilta, jos asetuksen (EY) N:o 1249/96 2 artiklan 5 kohdassa säädetyt edellytykset täyttyvät.

LIITE II

Tullien laskentatekijät

(14.3.1997:n ja 25.3.1997:n välisenä aikana)

1. Vahvistamispäivää edeltävien kahden viikon keskiarvot:

Pörssinoteeraukset	Minneapolis	Kansas-City	Chicago	Chicago	Minneapolis	Minneapolis
Tuote (valkuais-%, kun kosteus on 12 %)	HRS2. 14 %	HRW2. 11,5 %	SRW2	YC3	HAD2	US barley 2
Noteeraus (ecua/t)	129,11	131,86	123,65	103,30	171,18 (1)	125,48 (1)
Lisä/Meksikonlahti (ecua/t)	30,02	22,73	9,98	10,56	—	—
Lisä/Suuret järvet (ecua/t)	—	—	—	—	—	—

(1) Fob Meksikonlahti.

2. Maksut: Meksikonlahti—Rotterdam: 12,78 ecua/t; Suuret järvet—Rotterdam: 24,05 ecua/t.

3. Tukipalkkiot [asetuksen (EY) N:o 1249/96 4 artiklan 2 kohdan kolmas alakohta: 0,00 ecua/t].

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 558/97,
annettu 26 päivänä maaliskuuta 1997,
maito- ja maitotuotealan vientitukien vahvistamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkinajärjestelystä 27 päivänä kesäkuuta 1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 804/68 [1], sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1587/96 [2], ja erityisesti sen 17 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 804/68 17 artiklan nojalla mainitun asetuksen 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden kansainvälisten kauppahintojen ja kyseisten tuotteiden yhteisön hintojen välinen erotus on mahdollista kattaa vientituella, liittymisasiakirjan 228 artiklan mukaisesti solmittujen sopimusten määrittämissä rajoissa,

asetuksen (ETY) N:o 804/68 mukaan kyseisen asetuksen 1 artiklassa tarkoitettujen sellaisenaan vietävien tuotteiden tukia vahvistettaessa on otettava huomioon:

— maidon ja maitotuotteiden hinta- ja saatavuustilanne ja kehitysnäkymät yhteisön markkinoilla sekä maidon ja maitotuotteiden hintatilanne ja kehitysnäkymät kansainvälisessä kaupassa,

— kaupan pitämisestä aiheutuvat kustannukset sekä edullisimmat kuljetuskustannukset yhteisön markkinoilta yhteisön satamiin tai muihin vientipaikkoihin, samoin kuin määrämaihin kuljettamisesta aiheutuvat kustannukset,

— maito- ja maitotuotealan yhteisen markkinajärjestelyn tavoitteet, joita ovat hintojen ja kaupan tasapainoisen tilanteen ja luonnollisen kehityksen turvaaminen kyseisillä markkinoilla,

— liittymisasiakirjan 228 artiklan mukaisesti solmittujen sopimusten määrittämät rajat,

— häiriöiden välttämisestä yhteisön markkinoilla saatava etu,

— suunniteltuihin vientitoimiin liittyvät taloudelliset seikat,

asetuksen (ETY) N:o 804/68 17 artiklan 5 kohdan mukaan on yhteisön hintoja vahvistettaessa otettava noudatetuista hinnoista huomioon ne, jotka osoittautuvat viennin kannalta edullisimmiksi, koska kansainvälisessä kaupassa hinnat on vahvistettava ottaen erityisesti huomioon:

a) kolmansien maiden markkinoilla noudatetut hinnat;

b) kolmansista maista lähtöisin olevien tavaroiden kolmansiin määrämaihin suuntautuvan tuonnin edullisimmat hinnat;

c) kolmansissa viejämaissa noteeratut tuottajahinnat ottaen tarvittaessa huomioon näiden maiden myöntämät tuet;

d) vapaasti yhteisön rajalla -tarjoushinnat;

asetuksen (ETY) N:o 804/68 17 artiklan 3 kohdan mukaan maailmanmarkkinatilanteen tai tiettyjen markkinoiden erityisvaatimusten vuoksi voi olla tarpeen eriyttää kyseisen asetuksen 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden tuki niiden määräpaikan mukaan,

asetuksen (ETY) N:o 804/68 17 artiklan 3 kohdassa säädetään vientitukea saavien tuotteiden luettelon sekä kyseisen tuen määrän vahvistamisesta vähintään joka neljäs viikko; tuen määrä on kuitenkin mahdollista pysyttää samantasoisena yli neljän viikon ajan,

maito- ja maitotuotealan vientitukia koskevista erityisistä yksityiskohtaisista säännöistä 27 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1466/95 [3], sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 417/97 [4], 12 artiklan mukaan lisättyä sokeria sisältäville maitotuotteille myönnettävän tuen on oltava kahden osan summa, joista toisen tarkoituksena on ottaa huomioon maitotuotteiden määrä ja toisen lisätyn sakkaroosin määrä; viimeksi mainittua osaa on käytettävä kuitenkin vain, jos lisätty sakkaroosi on tuotettu yhteisössä korjatuista sokerijuurikkaista tai sokeriruo'oista; sellaisten CN-koodeihin ex 0402 99 11, ex 0402 99 19, ex 0404 90 51, ex 0404 90 53, ex 0404 90 91 ja ex 0404 90 93 kuuluvien tuotteiden osalta, joiden rasvapitoisuus on enintään 9,5 painoprosenttia ja maidon rasvattoman kuiva-aineen pitoisuus vähintään 15 painoprosenttia, on ensimmäinen edellä tarkoitettu osa vahvistettava 100 kilogrammalle kokonaista tuotetta; muille CN-koodeihin 0402 ja 0404 kuuluville lisättyä sokeria sisältäville tuotteille kyseinen osa on laskettava kertomalla perusmäärä kyseisen tuotteen maitotuotteiden pitoisuudella; kyseinen perusmäärä on samansuuruinen kuin kokonaisessa tuotteessa oleville maitotuotteille kilogrammalta vahvistettava tuki,

[1] EYVL N:o L 148, 28.6.1968, s. 13
[2] EYVL N:o L 206, 16.8.1996, s. 21
[3] EYVL N:o L 144, 28.6.1995, s. 22
[4] EYVL N:o L 64, 5.3.1997, s. 1

toinen osa on laskettava kertomalla sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1981 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1785/81 [1], sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1599/96 [2], 1 artiklan 1 kohdan d alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden vientipäivänä voimassa olevan tuen perusmäärä kokonaisen tuotteen sakkaroosipitoisuudella,

juustoille myönnettävä tuki lasketaan suoraan kulutukseen tarkoitetuille tuotteille; juuston kuoret ja tähteet eivät ole tätä käyttötarkoitusta vastaavia tuotteita; kaikkien tulkinnallisten epäselvyyksien välttämiseksi olisi täsmennettävä, että juustot, joiden vapaasti rajalla -arvo on alle 230,00 ecua 100 kilogrammalta, eivät saa tukea,

komission asetuksessa (ETY) N:o 896/84 [3], sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 222/88 [4], annetaan täydentäviä säännöksiä tukien myöntämisestä markkinointivuoden vaihtuessa; näissä säännöksissä annetaan mahdollisuus eriyttää tuet tuotteiden valmistuspäivän mukaan,

sulatejuustoille myönnettävän tuen laskemiseksi on tarpeen säätää, että jos niihin lisätään kaseiinia ja/tai kaseinaatteja, kyseistä määrää ei saa ottaa huomioon,

näiden yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamisesta maito- ja maitotuotealan nykyiseen markkinatilanteeseen sekä erityisesti kyseisten tuotteiden hintoihin yhteisössä ja maailmanmarkkinoilla seuraa, että tämän asetuksen liitteessä mainittujen tuotteiden tuki olisi vahvistettava siinä mainitun suuruiseksi, ja

maidon ja maitotuotteiden hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa määräajassa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Asetuksen (ETY) N:o 804/68 17 artiklassa tarkoitetut sellaisenaan vietävien tuotteiden vientituet vahvistetaan liitteessä mainitun suuruisiksi.

2. CN-koodeihin 0401, 0402, 0403, 0404, 0405 ja 2309 kuuluvien tuotteiden määränpäähän N:o 400 suuntautuvaan vientiin ei vahvisteta tukea.

3. CN-koodiin 0406 kuuluvien tuotteiden määränpäihin N:o 022, 024, 028, 043, 044, 045, 046, 052, 404, 600, 800 ja 804 suuntautuvaan vientiin ei vahvisteta tukea.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 27 päivänä maaliskuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä maaliskuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

---

(1) EYVL N:o L 177, 1.7.1981, s. 4
(2) EYVL N:o L 206, 16.8.1996, s. 43
(3) EYVL N:o L 91, 1.4.1984, s. 71
(4) EYVL N:o L 28, 1.2.1988, s. 1

LIITE

maito- ja maitotuotealan vientitukien vahvistamisesta 26 päivänä maaliskuuta 1997 annettuun komission asetukseen

(ecua/100 kg nettopaino, jollei toisin ilmoiteta)

Tuotekoodi	Määräpaikka (*)	Tuen määrä
0401 10 10 9000	+	3,324
0401 10 90 9000	+	3,324
0401 20 11 9100	+	3,324
0401 20 11 9500	+	5,138
0401 20 19 9100	+	3,324
0401 20 19 9500	+	5,138
0401 20 91 9100	+	6,843
0401 20 91 9500	+	7,973
0401 20 99 9100	+	6,843
0401 20 99 9500	+	7,973
0401 30 11 9100	+	10,23
0401 30 11 9400	+	15,79
0401 30 11 9700	+	23,71
0401 30 19 9100	+	10,23
0401 30 19 9400	+	15,79
0401 30 19 9700	+	23,71
0401 30 31 9100	+	28,24
0401 30 31 9400	+	44,10
0401 30 31 9700	+	48,63
0401 30 39 9100	+	28,24
0401 30 39 9400	+	44,10
0401 30 39 9700	+	48,63
0401 30 91 9100	+	55,43
0401 30 91 9400	+	81,46
0401 30 91 9700	+	95,06
0401 30 99 9100	+	55,43
0401 30 99 9400	+	81,46
0401 30 99 9700	+	95,06
0402 10 11 9000	+	63,00
0402 10 19 9000	+	63,00
0402 10 91 9000	+	0,6300
0402 10 99 9000	+	0,6300
0402 21 11 9200	+	63,00
0402 21 11 9300	+	95,30
0402 21 11 9500	+	100,40
0402 21 11 9900	+	108,00
0402 21 17 9000	+	63,00
0402 21 19 9300	+	95,30
0402 21 19 9500	+	100,40
0402 21 19 9900	+	108,00
0402 21 91 9100	+	108,78
0402 21 91 9200	+	109,53
0402 21 91 9300	+	110,88
0402 21 91 9400	+	118,51
0402 21 91 9500	+	121,15
0402 21 91 9600	+	131,29
0402 21 91 9700	+	137,24
0402 21 91 9900	+	143,96
0402 21 99 9100	+	108,78
0402 21 99 9200	+	109,53
0402 21 99 9300	+	110,88
0402 21 99 9400	+	118,51
0402 21 99 9500	+	121,15
0402 21 99 9600	+	131,29
0402 21 99 9700	+	137,24
0402 21 99 9900	+	143,96
0402 29 15 9200	+	0,6300
0402 29 15 9300	+	0,9530
0402 29 15 9500	+	1,0040
0402 29 15 9900	+	1,0802
0402 29 19 9200	+	0,6300
0402 29 19 9300	+	0,9530
0402 29 19 9500	+	1,0040
0402 29 19 9900	+	1,0802
0402 29 91 9100	+	1,0878
0402 29 91 9500	+	1,1851
0402 29 99 9100	+	1,0878
0402 29 99 9500	+	1,1851
0402 91 11 9110	+	3,324
0402 91 11 9120	+	6,843
0402 91 11 9310	+	14,00
0402 91 11 9350	+	17,15
0402 91 11 9370	+	20,85
0402 91 19 9110	+	3,324
0402 91 19 9120	+	6,843
0402 91 19 9310	+	14,00
0402 91 19 9350	+	17,15
0402 91 19 9370	+	20,85
0402 91 31 9100	+	13,52
0402 91 31 9300	+	24,65
0402 91 39 9100	+	13,52
0402 91 39 9300	+	24,65
0402 91 51 9000	+	15,79
0402 91 59 9000	+	15,79
0402 91 91 9000	+	55,43
0402 91 99 9000	+	55,43
0402 99 11 9110	+	0,0333
0402 99 11 9130	+	0,0685
0402 99 11 9150	+	0,1336
0402 99 11 9310	+	16,14
0402 99 11 9330	+	19,37
0402 99 11 9350	+	25,75
0402 99 19 9110	+	0,0333
0402 99 19 9130	+	0,0685
0402 99 19 9150	+	0,1336
0402 99 19 9310	+	16,14
0402 99 19 9330	+	19,37
0402 99 19 9350	+	25,75
0402 99 31 9110	+	0,1466
0402 99 31 9150	+	26,81
0402 99 31 9300	+	0,2824
0402 99 31 9500	+	0,4863
0402 99 39 9110	+	0,1466
0402 99 39 9150	+	26,81
0402 99 39 9300	+	0,2824

Tuotekoodi	Määräpaikka (*)	Tuen määrä
0402 99 39 9500	+	0,4863
0402 99 91 9000	+	0,5543
0402 99 99 9000	+	0,5543
0403 10 11 9400	+	3,324
0403 10 11 9800	+	5,138
0403 10 13 9800	+	6,843
0403 10 19 9800	+	10,23
0403 10 31 9400	+	0,0333
0403 10 31 9800	+	0,0514
0403 10 33 9800	+	0,0685
0403 10 39 9800	+	0,1023
0403 90 11 9000	+	61,94
0403 90 13 9200	+	61,94
0403 90 13 9300	+	94,45
0403 90 13 9500	+	99,50
0403 90 13 9900	+	107,03
0403 90 19 9000	+	107,83
0403 90 31 9000	+	0,6194
0403 90 33 9200	+	0,6194
0403 90 33 9300	+	0,9445
0403 90 33 9500	+	0,9950
0403 90 33 9900	+	1,0703
0403 90 39 9000	+	1,0783
0403 90 51 9100	+	3,324
0403 90 51 9300	+	5,138
0403 90 53 9000	+	6,843
0403 90 59 9110	+	10,23
0403 90 59 9140	+	15,79
0403 90 59 9170	+	23,71
0403 90 59 9310	+	28,24
0403 90 59 9340	+	44,10
0403 90 59 9370	+	48,63
0403 90 59 9510	+	55,43
0403 90 59 9540	+	81,46
0403 90 59 9570	+	95,06
0403 90 61 9100	+	0,0333
0403 90 61 9300	+	0,0514
0403 90 63 9000	+	0,0685
0403 90 69 9000	+	0,1023
0404 90 21 9100	+	61,94
0404 90 21 9910	+	3,324
0404 90 21 9950	+	13,87
0404 90 23 9120	+	61,94
0404 90 23 9130	+	94,45
0404 90 23 9140	+	99,50
0404 90 23 9150	+	107,03
0404 90 23 9911	+	3,324
0404 90 23 9913	+	6,843
0404 90 23 9915	+	10,23
0404 90 23 9917	+	15,79
0404 90 23 9919	+	23,71
0404 90 23 9931	+	13,87
0404 90 23 9933	+	17,00
0404 90 23 9935	+	20,66
0404 90 23 9937	+	24,43
0404 90 23 9939	+	25,54
0404 90 29 9110	+	107,83
0404 90 29 9115	+	108,54
0404 90 29 9120	+	109,89
0404 90 29 9130	+	117,46
0404 90 29 9135	+	120,05
0404 90 29 9150	+	130,11
0404 90 29 9160	+	136,02
0404 90 29 9180	+	142,66
0404 90 81 9100	+	0,6194
0404 90 81 9910	+	0,0333
0404 90 81 9950	+	16,00
0404 90 83 9110	+	0,6194
0404 90 83 9130	+	0,9445
0404 90 83 9150	+	0,9950
0404 90 83 9170	+	1,0703
0404 90 83 9911	+	0,0333
0404 90 83 9913	+	0,0685
0404 90 83 9915	+	0,1023
0404 90 83 9917	+	0,1579
0404 90 83 9919	+	0,2371
0404 90 83 9931	+	16,00
0404 90 83 9933	+	19,20
0404 90 83 9935	+	25,52
0404 90 83 9937	+	26,55
0404 90 89 9130	+	1,0783
0404 90 89 9150	+	1,1746
0404 90 89 9930	+	0,3390
0404 90 89 9950	+	0,4863
0404 90 89 9990	+	0,5543
0405 10 11 9500	+	185,37
0405 10 11 9700	+	190,00
0405 10 19 9500	+	185,37
0405 10 19 9700	+	190,00
0405 10 30 9100	+	185,37
0405 10 30 9300	+	190,00
0405 10 30 9500	+	185,37
0405 10 30 9700	+	190,00
0405 10 50 9100	+	185,37
0405 10 50 9300	+	190,00
0405 10 50 9500	+	185,37
0405 10 50 9700	+	190,00
0405 10 90 9000	+	196,95
0405 20 90 9500	+	173,78
0405 20 90 9700	+	180,73
0405 90 10 9000	+	240,00
0405 90 90 9000	+	190,00
0406 10 20 9100	+	—
0406 10 20 9230	037	—
	039	—
	099	24,03
	400	24,72
	***	36,05
0406 10 20 9290	037	—
	039	—
	099	22,36
	400	16,09
	***	33,54
0406 10 20 9300	037	—
	039	—
	099	9,820
	400	8,246
	***	14,73

Tuotekoodi	Määräpaikka (*)	Tuen määrä
0406 10 20 9610	037	—
	039	—
	099	32,61
	400	35,03
	***	48,91
0406 10 20 9620	037	—
	039	—
	099	33,07
	400	38,41
	***	49,60
0406 10 20 9630	037	—
	039	—
	099	36,91
	400	43,37
	***	55,37
0406 10 20 9640	037	—
	039	—
	099	54,25
	400	50,89
	***	81,37
0406 10 20 9650	037	—
	039	—
	099	45,21
	400	26,78
	***	67,81
0406 10 20 9660	+	—
0406 10 20 9830	037	—
	039	—
	099	16,77
	400	14,08
	***	25,15
0406 10 20 9850	037	—
	039	—
	099	20,33
	400	17,07
	***	30,49
0406 10 20 9870	+	—
0406 10 20 9900	+	—
0406 20 90 9100	+	—
0406 20 90 9913	037	—
	039	—
	099	37,49
	400	33,25
	***	56,24
0406 20 90 9915	037	—
	039	—
	099	49,48
	400	44,34
	***	74,22
0406 20 90 9917	037	—
	039	—
	099	52,57
	400	47,10
	***	78,86
0406 20 90 9919	037	—
	039	—
	099	58,76
	400	52,65
	***	88,14

Tuotekoodi	Määräpaikka (*)	Tuen määrä
0406 20 90 9990	+	—
0406 30 31 9710	037	—
	039	—
	099	12,55
	400	8,785
	***	18,82
0406 30 31 9730	037	—
	039	—
	099	18,41
	400	12,89
	***	27,62
0406 30 31 9910	037	—
	039	—
	099	12,55
	400	8,785
	***	18,82
0406 30 31 9930	037	—
	039	—
	099	18,41
	400	12,89
	***	27,62
0406 30 31 9950	037	—
	039	—
	099	26,79
	400	18,75
	***	40,18
0406 30 39 9500	037	—
	039	—
	099	18,41
	400	12,89
	***	27,62
0406 30 39 9700	037	—
	039	—
	099	26,79
	400	18,75
	***	40,18
0406 30 39 9930	037	—
	039	—
	099	26,79
	400	18,75
	***	40,18
0406 30 39 9950	037	—
	039	—
	099	30,29
	400	22,25
	***	45,43
0406 30 90 9000	037	—
	039	—
	099	31,78
	400	22,25
	***	47,66
0406 40 50 9000	037	—
	039	—
	099	57,42
	400	34,72
	***	86,13

Tuotekoodi	Määräpaikka (*)	Tuen määrä
0406 40 90 9000	037	—
	039	—
	099	58,96
	400	34,72
	***	88,44
0406 90 13 9000	037	—
	039	—
	099	63,33
	400	68,40
	***	94,99
0406 90 15 9100	037	—
	039	—
	099	65,44
	400	72,00
	***	98,16
0406 90 17 9100	037	—
	039	—
	099	65,44
	400	68,40
	***	98,16
0406 90 21 9900	037	—
	039	—
	099	64,87
	400	46,87
	***	97,30
0406 90 23 9900	037	—
	039	—
	099	48,04
	400	19,55
	***	72,06
0406 90 25 9900	037	—
	039	—
	099	48,65
	400	22,27
	***	72,97
0406 90 27 9900	037	—
	039	—
	099	44,05
	400	19,55
	***	66,08
0406 90 31 9119	037	—
	039	—
	099	36,17
	400	24,22
	***	54,25
0406 90 31 9151	037	—
	039	—
	099	38,10
	400	22,64
	***	57,15
0406 90 33 9119	037	—
	039	—
	099	36,17
	400	24,22
	***	54,25

Tuotekoodi	Määräpaikka (*)	Tuen määrä
0406 90 33 9151	037	—
	039	—
	099	38,10
	400	22,64
	***	57,15
0406 90 33 9919	037	—
	039	—
	099	36,17
	400	21,40
	***	54,25
0406 90 33 9951	037	—
	039	—
	099	38,10
	400	21,06
	***	57,15
0406 90 35 9190	037	30,47
	039	30,47
	099	64,63
	400	79,25
	***	96,94
0406 90 35 9990	037	—
	039	—
	099	57,56
	400	42,31
	***	86,34
0406 90 37 9000	037	—
	039	—
	099	63,33
	400	72,00
	***	94,99
0406 90 61 9000	037	42,75
	039	42,75
	099	69,28
	400	60,28
	***	103,92
0406 90 63 9100	037	39,07
	039	39,07
	099	67,25
	400	70,62
	***	100,88
0406 90 63 9900	037	31,07
	039	31,07
	099	51,51
	400	54,09
	***	77,27
0406 90 69 9100	+	—
0406 90 69 9910	037	—
	039	—
	099	51,51
	400	54,09
	***	77,27
0406 90 73 9900	037	—
	039	—
	099	48,53
	400	51,72
	***	72,79

Tuotekoodi	Määräpaikka (*)	Tuen määrä
0406 90 75 9900	037	—
	039	—
	099	54,70
	400	23,44
	***	82,05
0406 90 76 9100	037	—
	039	—
	099	38,73
	400	19,09
	***	58,10
0406 90 76 9300	037	—
	039	—
	099	45,89
	400	21,18
	***	68,84
0406 90 76 9500	037	—
	039	—
	099	50,79
	400	24,44
	***	76,19
0406 90 78 9100	037	—
	039	—
	099	43,06
	400	19,09
	***	64,59
0406 90 78 9300	037	—
	039	—
	099	52,73
	400	21,18
	***	79,09
0406 90 78 9500	037	—
	039	—
	099	52,73
	400	24,44
	***	79,09
0406 90 79 9900	037	—
	039	—
	099	39,88
	400	20,24
	***	59,82
0406 90 81 9900	037	—
	039	—
	099	47,73
	400	42,31
	***	71,59
0406 90 85 9910	037	30,47
	039	30,47
	099	62,39
	400	79,25
	***	93,58
0406 90 85 9991	037	—
	039	—
	099	57,56
	400	42,31
	***	86,34

Tuotekoodi	Määräpaikka (*)	Tuen määrä
0406 90 85 9995	037	—
	039	—
	099	54,70
	400	22,27
	***	82,05
0406 90 85 9999	+	—
0406 90 86 9100	+	—
0406 90 86 9200	037	—
	039	—
	099	39,13
	400	29,10
	***	58,69
0406 90 86 9300	037	—
	039	—
	099	40,50
	400	31,89
	***	60,75
0406 90 86 9400	037	—
	039	—
	099	45,50
	400	36,08
	***	68,25
0406 90 86 9900	037	—
	039	—
	099	57,63
	400	42,36
	***	86,45
0406 90 87 9100	+	—
0406 90 87 9200	037	—
	039	—
	099	32,61
	400	26,91
	***	48,91
0406 90 87 9300	037	—
	039	—
	099	37,20
	400	29,49
	***	55,80
0406 90 87 9400	037	—
	039	—
	099	40,35
	400	33,38
	***	60,53
0406 90 87 9951	037	—
	039	—
	099	55,52
	400	69,82
	***	83,29
0406 90 87 9971	037	—
	039	—
	099	55,36
	400	36,22
	***	83,04

Tuotekoodi	Määräpaikka (*)	Tuen määrä
0406 90 87 9972	099	21,09
	400	14,39
	***	31,64
0406 90 87 9973	037	—
	039	—
	099	49,56
	400	25,35
	***	74,34
0406 90 87 9974	037	—
	039	—
	099	55,36
	400	25,35
	***	83,04
0406 90 87 9979	037	—
	039	—
	099	48,04
	400	25,35
	***	72,06
0406 90 88 9100	+	—
0406 90 88 9105	037	—
	039	—
	099	55,22
	400	31,89
	***	82,83
0406 90 88 9300	037	—
	039	—
	099	33,52
	400	31,89
	***	50,28
2309 10 15 9010	+	—
2309 10 15 9100	+	—
2309 10 15 9200	+	—
2309 10 15 9300	+	—
2309 10 15 9400	+	—
2309 10 15 9500	+	—
2309 10 15 9700	+	—
2309 10 19 9010	+	—
2309 10 19 9100	+	—
2309 10 19 9200	+	—
2309 10 19 9300	+	—
2309 10 19 9400	+	—
2309 10 19 9500	+	—
2309 10 19 9600	+	—
2309 10 19 9700	+	—
2309 10 19 9800	+	—
2309 10 70 9010	+	—
2309 10 70 9100	+	14,58
2309 10 70 9200	+	19,44
2309 10 70 9300	+	24,30
2309 10 70 9500	+	29,16
2309 10 70 9600	+	34,02
2309 10 70 9700	+	38,88
2309 10 70 9800	+	42,77
2309 90 35 9010	+	—
2309 90 35 9100	+	—
2309 90 35 9200	+	—
2309 90 35 9300	+	—
2309 90 35 9400	+	—
2309 90 35 9500	+	—
2309 90 35 9700	+	—
2309 90 39 9010	+	—
2309 90 39 9100	+	—
2309 90 39 9200	+	—
2309 90 39 9300	+	—
2309 90 39 9400	+	—
2309 90 39 9500	+	—
2309 90 39 9600	+	—
2309 90 39 9700	+	—
2309 90 39 9800	+	—
2309 90 70 9010	+	—
2309 90 70 9100	+	14,58
2309 90 70 9200	+	19,44
2309 90 70 9300	+	24,30
2309 90 70 9500	+	29,16
2309 90 70 9600	+	34,02
2309 90 70 9700	+	38,88
2309 90 70 9800	+	42,77

(*) Määräpaikkaa koskevat koodinumerot esitetään komission asetuksen (EY) N:o 68/96 liitteessä (EYVL N:o L 14, 19.1.1996, s. 6).
Kuitenkin koodiin "099" sisältyvät kaikki määräpaikkakoodit 053—096.
Kun on kyse muusta kuin kullekin "tuotekoodille" ilmoitetusta määräpaikasta, sovellettava tuen määrä ilmoitetaan merkinnällä "***".
Merkinnällä "+" ilmoitetaan, että tuen määrää sovelletaan mihin tahansa muuhun kuin 1 artiklan 2 ja 3 kohdassa tarkoitettuun määräpaikkaan suuntautuvaan vientiin.

Huomio: Tuotekoodit ja niihin liittyvät alaviitteet määritellään komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL N:o L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 559/97,
annettu 26 päivänä maaliskuuta 1997,
valkoisen sokerin toimittamisesta elintarvikeapuna

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon elintarvikeapupolitiikasta ja elintarvikeavun hallinnasta sekä elintarviketurvaan liittyvistä erityisistä tukitoimista 27 päivänä kesäkuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1292/96 ([1]) ja erityisesti sen 24 artiklan 1 kohdan b alakohdan,

sekä katsoo, että

edellä mainitussa asetuksessa vahvistetaan luettelo maista ja elimistä, joille voidaan toimittaa elintarvikeapua, ja määritetään yleiset perusteet elintarvikeavun kuljettamisesta fob-toimitusvaiheen jälkeen,

useiden elintarvikeavun antamista koskevien päätösten johdosta komissio on myöntänyt tietyille vastaanottajille sokeria,

nämä toimitukset olisi tehtävä yhteisön elintarvikeapuna toimitettavien tuotteiden yhteisössä liikkeelle saattamista koskevista yleisistä yksityiskohtaisista säännöistä 8 päivänä heinäkuuta 1987 annetussa komission asetuksessa (ETY) N:o 2200/87 ([2]), sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (ETY) N:o 790/91 ([3]), annettujen sääntöjen mukaan; on tarpeen tarkentaa erityisesti toimittamista koskevat määräajat ja ehdot sekä menettely, jota noudatetaan siitä aiheutuneiden kustannusten määrittämisessä, ja

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Yhteisössä saatetaan liikkeelle valkoista sokeria sen toimittamiseksi yhteisön elintarvikeapuna liitteessä osoitetuille vastaanottajille asetuksen (ETY) N:o 2200/87 säännösten mukaisesti ja liitteessä luetelluin edellytyksin. Toimitukset jaetaan tarjouskilpailulla.

Tarjouskilpailun voittajan katsotaan saaneen tietoonsa kaikki sovellettavat yleiset ja erityiset ehdot ja hyväksyneen ne. Mitään muita hänen tarjoukseensa sisältyviä ehtoja tai varauksia ei oteta huomioon.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.*

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä maaliskuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

([1]) EYVL N:o L 166, 5.7.1996, s. 1
([2]) EYVL N:o L 204, 25.7.1987, s. 1
([3]) EYVL N:o L 81, 28.3.1991, s. 108

LIITE

ERÄ A

1. **Toimi N:o** (1): 160—161/96

2. **Ohjelma:** 1996

3. **Vastaanottaja** (2): Euronaid, PO Box 12, NL-2501 CA Den Haag Nederland, puh.: (31-70) 33 05 757; telekopio: 36 41 701; teleksi: 30960 EURON NL

4. **Vastaanottajan edustaja** (5): vastaanottaja nimittää

5. **Määräpaikka tai -maa:** Uganda

6. **Liikkeelle saatettava tuote:** valkoinen sokeri

7. **Tavaran ominaisuudet ja laatu** (3) (7) (8): katso EYVL N:o C 114, 29.4.1991, s. 1 (V.A.1)

8. **Kokonaismäärä (tonnia):** 216

9. **Erien määrä:** 1; 2 osassa (A1: 198 t; A2: 18 t)

10. **Pakkaaminen ja merkinnät** (6) (9) (10): katso EYVL N:o C 267, 13.9.1996, s. 1 (11.2 A.1.b), 2.b) ja B.4) katso EYVL N:o C 114, 29.4.1991, s. 1 (V.A.3)

    merkinnässä käytettävä kieli: englanti

    Lisämerkintöjä: "Expiry date..."

11. **Tuotteen liikkeelle saattamisen tapa:** neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1785/81 24 artiklan 1 a kohdan kuudennen alakohdan mukaisesti yhteisössä tuotettu sokeri

    sokeri "A tai B' (a ja b kohdat)

12. **Toimitusvaihe:** toimitettu vapaasti laivaussatamaan

13. **Laivaussatama:** —

14. **Vastaanottajan tarkentama purkusatama:** —

15. **Purkusatama:** —

16. **Varaston osoite ja tarvittaessa purkusatama:** —

17. **Jakso, jolloin tuotteet ovat saatavilla laivaussatamassa:** 5.—25.5.1997

18. **Toimituksen määräpäivä:** —

19. **Menettely toimituskustannusten määrittämiseksi:** tarjouskilpailu

20. **Tarjousten esittämiselle asetetun määräajan päättymispäivä:** 14.4.1997 kello 12 (Brysselin aikaa)

21. **Toisessa tarjouskilpailussa:**

    a) tarjousten esittämiselle asetetun määräajan päättymispäivä: 28.4.1997 kello 12 (Brysselin aikaa)

    b) jakso, jolloin tuotteet ovat saatavilla laivaussatamassa: 19.5.—8.6.1997

    c) toimituksen määräpäivä: —

22. **Tarjouskilpailuvakuuden määrä:** 15 ecua tonnia kohti

23. **Toimitusvakuuden määrä:** 10 prosenttia tarjouksen määrästä ecuina

24. **Osoite, johon tarjoukset ja tarjouskilpailuvakuudet lähetetään** (1):

    Bureau de l'aide alimentaire
    Attn. Mr T. Vestergaard
    Bâtiment Loi 130, bureau 7/46
    Rue de la Loi / Wetstraat 200
    B-1049 Bruxelles/Brussel
    Teleksi: 25670 AGREC B; telekopio: (32-2) 296 70 03 / 296 70 04 (ainoastaan)

25. **Tarjouskilpailun voittajan pyynnöstä maksettava tuki** (4): valkoiseen sokeriin 21.3.1997 sovellettava jaksoittainen tuki, joka on vahvistettu komission asetuksella (EY) N:o 500/97 (EYVL N:o L 78, 20.3.1997, s. 3)

Viitteet

(1) Toimen numero on mainittava kaikessa kirjeenvaihdossa.

(2) Tarjouskilpailun voittajan on otettava yhteyttä vastaanottajaan mahdollisimman pian selvittääkseen, mitä kuljetusasiakirjoja tarvitaan.

(3) Tarjouskilpailun voittajan on annettava vastaanottajalle viralliselta laitokselta peräisin oleva todistus siitä, että kyseisessä jäsenvaltiossa voimassa olevat ydinsäteilyä koskevat normit eivät ylity toimitettavan tuotteen osalta. Radioaktiivisuustodistuksessa on oltava cesium-134- ja -137- sekä jodi-131-taso.

(4) Komission asetusta (ETY) N:o 2330/87 (EYVL N:o L 210, 1.8.1987, s. 56), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 2226/89 (EYVL N:o L 214, 25.7.1989, s. 10), sovelletaan vientitukeen. Edellä mainitun asetuksen 2 artiklassa tarkoitettu päivämäärä on tämän liitteen kohtaan 25 merkitty päivämäärä.

Tuen määrä muutetaan kansalliseksi valuutaksi maatalouden muuntokurssilla, jota sovelletaan vientiä koskevien tullimuodollisuuksien täyttymispäivänä. Komission asetuksen (ETY) N:o 1068/93 (EYVL N:o L 108, 1.5.1993, s. 106), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1482/96 (EYVL N:o L 188, 27.7.1996, s. 22), 13—17 artiklan säännöksiä ei sovelleta tähän määrään.

(5) Toimittajan on lähetettävä kaksoiskappale alkuperäisestä laskusta seuraavaan osoitteeseen: Scheuer Assurantie, Postbus 1315, NL-1000 BH Amsterdam.

(6) Sen varalta, että tavarat mahdollisesti säkitetään uudelleen, tarjouskilpailun voittajan on toimitettava 2 prosenttia ylimääräisiä tyhjiä säkkejä, jotka ovat samaa laatua kuin tavaraa sisältävät säkit ja joissa on merkinnän jälkeen suuraakkonen "R".

(7) Sokeriluokka todetaan sitovasti komission asetuksen (ETY) N:o 2103/77 (EYVL N:o L 246, 27.9.1977, s. 12) 18 artiklan 2 kohdan a alakohdan toisessa luetelmakohdassa säädettyä sääntöä soveltamalla.

(8) Tarjouskilpailun voittajan on toimitettava vastaanottajalle tai hänen edustajalleen toimituksen yhteydessä seuraavat asiakirjat:

— terveystodistus (+ viimeinen käyttöpäivä).

(9) Poiketen siitä, mitä *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* N:o C 114 määrätään, V.A.3.c kohdan teksti korvataan seuraavalla tekstillä: "merkintä 'Euroopan yhteisö'".

(10) Laivaus on tehtävä 20 jalan konteissa, ehdoin FCL/FCL (kunkin kontin nettosisältö on 18 tonnia).

Toimittaja vastaa kustannuksista, jotka aiheutuvat konttien pinoamisesta laivaussatamassa. Vastaanottaja vastaa kaikista sitä seuraavista lastauskustannuksista, joihin kuuluvat konttien konttiterminaalista poisvientikustannukset. Asetuksen (ETY) N:o 2200/87 13 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan säännöksiä ei sovelleta.

Tarjouskilpailun voittajan on esitettävä vastaanottajalle kunkin kontin täydellinen pakkausluettelo ja ilmoitettava kuhunkin tarjouskilpailuilmoituksessa tarkoitettuun laivausnumeroon liittyvien säkkien lukumäärä.

Tarjouskilpailun voittajan on suljettava jokainen kontti numeroidun lukituslaitteen (SYSKO locktainer 180 seal) avulla ja toimitettava numero tiedoksi vastaanottajan huolitsijalle.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 560/97,

annettu 26 päivänä maaliskuuta 1997,

Indonesian tasavallalle annettavista tekstiilituotteiden lisämääristä

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tiettyjen kolmansista maista peräisin olevien tekstiilituotteiden tuontiin sovellettavasta yhteisestä menettelystä 12 päivänä lokakuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3030/93 ([1]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 152/97 ([2]), ja erityisesti sen 8 artiklan,

sekä katsoo, että

Indonesia on vuonna 1996 antanut vientilisenssejä tiettyihin luokkiin kuuluvien tekstiilituotteiden osalta määrille, jotka ylittävät niiden vuodelle 1996 vahvistettujen kiintiöiden rajat, mutta Indonesia haluaa toteuttaa tarvittavat toimenpiteet kiintiöiden rajat ylittävän lisenssien myöntämisen ottamiseksi huomioon sen viennin hallinnoimisessa vuonna 1997,

tämä on johtanut tilanteeseen, jossa tuojat eivät voi saada tuontilisenssiä tavaroille, jotka nämä ovat jo maksaneet ja jotka on jo lähetetty Euroopan yhteisöön, ja jossa tavarat on pysäytetty määräsatamissa,

se, että lähetykset ylittävät kiintiöiden rajat on poikkeuksellista, ja se on johtunut tässä tapuksessa Indonesian keskuslisenssiviraston ja sen alueellisten toimipaikkojen välisestä tietojen kulun katkoksesta,

Indonesia ja Euroopan yhteisö pyrkivät tällä hetkellä perustamaan valvontajärjestelmän, jonka ansiosta vaara, että tämä tilanne toistuisi tulevaisuudessa pienenee huomattavasti,

kyseessä olevat määrät ovat pieniä verrattuna vastaavien tuotteiden yhteisöön tuonnin tasoon ja sen vuoksi tuotteiden luovuttaminen vapaaseen liikkeeseen ei aiheuttaisi markkinahäiriöiden vaaraa,

asetuksen (ETY) N:o 3030/93 8 artiklassa komissiolle sallitaan mahdollisuuden antaminen lisätuontiin tietyissä olosuhteissa, ja

Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat tekstiilikomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Seuraavat määrät voidaan luovuttaa vapaaseen liikkeeseen sellaisten tuotteiden osalta, joille Indonesia on jo myöntänyt vientilisenssejä vuonna 1996:

— luokka 5: 862 208 kappaletta,

— luokka 35: 452,577 tonnia.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.*

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä maaliskuuta 1997.

Komission puolesta

Leon BRITTAN

Varapuheenjohtaja

([1]) EYVL N:o L 275, 8.11.1993, s. 1

([2]) EYVL N:o L 26, 29.1.1997, s. 8

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 561/97,

annettu 26 päivänä maaliskuuta 1997,

vientitodistusten antamista koskevan järjestelmän käyttöönottamisesta viinialalla annetun asetuksen (EY) N:o 1685/95 muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon viinikaupan yhteisestä järjestämisestä 16 päivänä maaliskuuta 1987 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 822/87 [1], sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1592/96 [2], ja erityisesti sen 52 artiklan 3 kohdan ja sen 83 artiklan,

sekä katsoo, että

maataloustuotteiden vientitukien järjestelmän soveltamista koskevista yhteisistä yksityiskohtaisista säännöistä 27 päivänä marraskuuta 1987 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 3665/87 [3], sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 495/97 [4], 2 a artiklan 2 kohdassa on otettu käyttöön mahdollisuus ulottaa vientitodistukset koskemaan muita kuin todistuksessa mainittuja tuotteita, jos kyseiset tuotteet kuuluvat samaan, myöhemmin määriteltävään tuoteluokkaan tai tuoteryhmään; viinialalla on tarpeen säätää suhteellisuussyistä myös asetuksen (ETY) N:o 3665/87 2 a artiklan 2 kohdan säännöksissä tarkoitettujen tuoteryhmien käyttöönottamisesta liian ankarien seuraamusten välttämiseksi; tämä on ilmeisesti tarpeen sen vuoksi, että tuetut tuotteet on jaettu luokkiin, ja niille myönnettävän tuen määrä vaihtelee niiden alkoholipitoisuuden mukaan; vientituotteen alkoholipitoisuus näkyy vasta vientihetkellä viinialan vientitukien soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 27 päivänä marraskuuta 1981 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 3389/81 [5], sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2730/95 [6], 3 artiklan 1 kohdassa tarkoitetusta määritystodistuksesta; kyseinen pitoisuus voi olla eri kuin todistuksessa ilmoitettu alkoholipitoisuus, mikä vaikuttaa tuen määrään,

komission asetuksen (EY) N:o 1685/95 [7], sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 69/97 [8], 6 artiklan nykyisestä sanamuodosta voi aiheutua ymmärtämisongelmia sen viranomaisen osalta, jonka on merkittävä kyseisessä artiklassa säädetty maininta, ja merkitsemishetken osalta; ainoastaan vientihetkellä voidaan todeta, että viety määrä ylittää todistuksessa ilmoitetun määrän; todistuksen antamisesta vastuussa olevien elinten on todistusta annettaessa ilmoitettava, ettei tukea makseta viennin sellaiselle määrälle, joka ylittää todistuksessa mainitun määrän; näin ollen edellä mainitun 6 artiklan sanamuoto on muutettava, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viinin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 1685/95 seuraavasti:

1) Lisätään 2 artiklaan 3 kohta seuraavasti:

"3. Asetuksen (ETY) N:o 3665/87 2 a artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan b alakohdassa tarkoitetut tuoteryhmät, jotka voidaan ottaa mukaan todistushakemukseen ja todistukseen asetuksen (EY) N:o 3719/88 13 a artiklan neljännen alakohdan säännösten mukaan, luetellaan tämän asetuksen liitteessä I a."

2. Korvataan 6 artiklan kaksi ensimmäistä virkettä seuraavasti:

"Asetuksen (ETY) N:o 3719/88 8 artiklan 4 kohdassa tarkoitetun poikkeaman rajoissa viety määrä ei oikeuta tuen maksamiseen.

Todistuksen 22 kohtaan on merkittävä vähintään yksi seuraavista maininnoista:"

3. Liitetään tämän asetuksen liite liitteeksi I a.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.*

Osapuolen, jota asia koskee, 26 päivään maaliskuuta 1998 mennessä jättämästä hakemuksesta sovelletaan tämän asetuksen 1 artiklan 1 kohdan säännöksiä tapauksiin, joiden osalta asetuksen (ETY) N:o 3665/87 3 artiklassa ja 25 artiklassa tarkoitetut muodollisuudet on täytetty 1 päivästä syyskuuta 1995 alkaen.

(1) EYVL N:o L 84, 27.3.1987, s. 1
(2) EYVL N:o L 206, 16.8.1996, s. 31
(3) EYVL N:o L 351, 14.12.1987, s. 1
(4) EYVL N:o L 77, 19.3.1997, s. 12
(5) EYVL N:o L 341, 28.11.1981, s. 24
(6) EYVL N:o L 284, 28.11.1995, s. 6
(7) EYVL N:o L 161, 12.7.1995, s. 2
(8) EYVL N:o L 14, 17.1.1997, s. 54

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä maaliskuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE

"LIITE I a

Asetuksen (EY) N:o 3665/87 2a artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan b alakohdassa tarkoitetut tuoteryhmät

Tuotekoodi maataloustuotteiden nimikkeistöstä vientitukea varten	Ryhmä
2009 60 11 9100 2009 60 19 9100 2009 60 51 9100 2009 60 71 9100	A
2204 30 92 9100 2204 30 96 9100	B
2204 30 94 9100 2204 30 98 9100	C
2204 21 79 9120 2204 21 79 9220 2204 21 79 9910 2204 21 83 9120	D
2204 29 62 9120 2204 29 62 9220 2204 29 62 9910 2204 29 64 9120 2204 29 64 9220 2204 29 64 9910 2204 29 65 9120 2204 29 65 9220 2204 29 65 9910 2204 29 83 9120	E
2204 21 79 9180 2204 21 79 9280 2204 21 83 9180	F
2204 29 62 9180 2204 29 62 9280 2204 29 64 9180 2204 29 64 9280 2204 29 65 9180 2204 29 65 9280 2204 29 83 9180	G
2204 21 80 9120 2204 21 80 9220 2204 21 84 9120	H
2204 29 71 9120 2204 29 71 9220 2204 29 72 9120 2204 29 72 9220 2204 29 75 9120 2204 29 75 9220 2204 29 84 9120	I
2204 21 80 9180 2204 21 80 9280 2204 21 84 9180	J

Tuotekoodi maataloustuotteiden nimikkeistöstä vientitukea varten	Ryhmä
2204 29 71 9180 2204 29 71 9280 2204 29 72 9180 2204 29 72 9280 2204 29 75 9180 2204 29 75 9280 2204 29 84 9180	K
2204 21 94 9910 2204 21 98 9910	L
2204 29 94 9910 2204 29 98 9910	M
2204 21 94 9100 2204 21 98 9100	N
2204 29 94 9100 2204 29 98 9100	O"

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 562/97,

annettu 26 päivänä maaliskuuta 1997,

tiettyjen Venäjän federaatiosta peräisin olevien tekstiilituotteiden tuonnista annetun komission asetuksen (EY) N:o 2446/96 muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon muiden kuin kahdenvälisten sopimusten, pöytäkirjojen tai muiden järjestelyjen taikka muiden yhteisön erityisten tuontimenettelyjen soveltamisalaan kuuluvien tiettyjen kolmansien maiden tekstiilituotteiden tuontiin sovellettavasta yhteisestä menettelystä 7 päivänä maaliskuuta 1994 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 517/94 [1], sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1937/96 [2], ja erityisesti sen 12 artiklan 2 kohdan yhdessä 25 artiklan 5 kohdan kanssa,

sekä katsoo, että

Euroopan yhteisön ja Venäjän federaation kirjeenvaihtona tehdyn ja 19 päivänä joulukuuta 1995 parafoidun tekstiilituotteiden kauppaa koskevan sopimuksen voimassaoloaika päättyi 31 päivänä joulukuuta 1996; odotettaessa neuvottelujen jatkamista ja niiden päätökseen saattamista Venäjän federaation kanssa tehtävän uuden sopimuksen parafoimiseksi annettiin komission asetus (EY) N:o 2446/96 [3] yhteisön taloudellisten etujen suojelemiseksi kyseisen maan kanssa käytävässä tekstiilituotteiden kaupassa,

edellä mainitussa asetuksessa esitettyjä toimenpiteitä sovelletaan 31 päivään maaliskuuta 1997,

neuvotteluja uuden sopimuksen tekemiseksi Venäjän federaation kanssa ei pystytä saamaan päätökseen ennen kyseistä päivämäärää; kunnes neuvottelut saadaan päätökseen ja asetuksen (EY) N:o 2446/96 perusteluissa mainituista syistä on tarpeen pidentää edellä mainitun asetuksen soveltamisaikaa kolmella kuukaudella,

komissio jatkaa sillä välin ponnisteluja yhteisön ja Venäjän federaation uuden kahdenvälisen sopimuksen tekemiseksi ennen tämän asetuksen voimassaoloajan päättymistä,

on syytä mukauttaa määrällisten rajoitusten tasot soveltamalla samoja perusteita, joiden mukaisesti asetus (EY) N:o 2446/96 annettiin, ja muuttaa tämän vuoksi kyseisen asetuksen liite, ja

kyseiset toimenpiteet ovat asetuksella (EY) N:o 517/94 perustetun komitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 2446/96 seuraavasti:

1. Korvataan 1 artiklan 2 kohta seuraavasti:

   "2. Tämän asetuksen liitteessä lueteltujen yhteisöstä peräisin olevien tekstiilituotteiden yhteisöön suuntautuvaan jälleentuontiin Venäjän federaatiossa suoritetun ulkoisen jalostuksen jälkeen sovelletaan tämän asetuksen voimaantulopäivästä samassa liitteessä vahistettuja määrällisiä rajoituksia 1 päivästä tammikuuta 1997 30 päivään kesäkuuta 1997."

2. Korvataan 2 artiklassa ja 4 artiklassa päivämäärä 31 päivä maaliskuuta 1997 päivämäärällä 30 päivä kesäkuuta 1997.

3. Korvataan liite tämän asetuksen liitteellä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä huhtikuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä maaliskuuta 1997.

Komission puolesta

Leon BRITTAN

Varapuheenjohtaja

---

(1) EYVL N:o L 67, 10.3.1994, s. 1
(2) EYVL N:o L 255, 9.10.1996, s. 4
(3) EYVL N:o L 333, 21.12.1996, s. 7

LIITE

"LIITE

Asetuksen (EY) N:o 2446/96 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitetut 1 päivästä tammikuuta 30 päivään kesäkuuta 1997 sovellettavat yhteisön määrälliset rajoitukset

Luokka (1)	Yksikkö	Määrä
1	tonnia	2 614
2	tonnia	7 238
2a	tonnia	556
3	tonnia	1 016
4	1 000 kappaletta	1 440
5	1 000 kappaletta	914
6	1 000 kappaletta	1 604
7	1 000 kappaletta	452
8	1 000 kappaletta	1 376
9	tonnia	946
20	tonnia	1 372
22	tonnia	736
39	tonnia	450
12	1 000 paria	2 256
13	1 000 kappaletta	2 990
15	1 000 kappaletta	572
16	1 000 kappaletta	416
21	1 000 kappaletta	680
24	1 000 kappaletta	700
29	1 000 kappaletta	318
83	tonnia	236
33	tonnia	266
37	tonnia	910
50	tonnia	282
74	1 000 kappaletta	306
90	tonnia	486
115	tonnia	244
117	tonnia	818
118	tonnia	482

(1) Näihin luokkiin kuuluvien tuotteiden täydellinen kuvaus on asetuksen (EY) N:o 517/94 liitteessä I.

ULKOINEN JALOSTUS

Asetuksen (EY) N:o 2446/96 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitetut 1 päivästä tammikuuta 30 päivään kesäkuuta 1997 sovellettavat yhteisön määrälliset rajoitukset

Luokka (1)	Yksikkö	Määrä
4	1 000 kappaletta	488
5	1 000 kappaletta	1 118
6	1 000 kappaletta	3 094
7	1 000 kappaletta	1 976
8	1 000 kappaletta	1 790
12	1 000 paria	2 386
13	1 000 kappaletta	714
15	1 000 kappaletta	1 898
16	1 000 kappaletta	694
21	1 000 kappaletta	2 714
24	1 000 kappaletta	1 380
29	1 000 kappaletta	2 180
83	tonnia	250
74	1 000 kappaletta	500

(1) Näihin luokkiin kuuluvien tuotteiden täydellinen kuvaus on asetuksen (EY) N:o 517/94 liitteessä I."

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 563/97,

annettu 26 päivänä maaliskuuta 1997,

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 [1], sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2375/96 [2], ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon yhteisessä maatalouspolitiikassa sovellettavista laskentayksiköstä ja muuntokursseista 28 päivänä joulukuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3813/92 [3], sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 150/95 [4], ja erityisesti sen 3 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kierroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta, ja

edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetylle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 27 päivänä maaliskuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä maaliskuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

---

[1] EYVL N:o L 337, 24.12.1994, s. 66
[2] EYVL N:o L 325, 14.12.1996, s. 5
[3] EYVL N:o L 387, 31.12.1992, s. 1
[4] EYVL N:o L 22, 31.1.1995, s. 1

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 26 päivänä maaliskuuta 1997 annettuun komission asetukseen

(ecua/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi (1)	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 15	204	70,7
	212	102,8
	624	141,6
	999	105,0
0707 00 15	052	161,8
	999	161,8
0709 10 10	220	197,5
	999	197,5
0709 90 73	052	106,7
	204	83,4
	999	95,0
0805 10 01, 0805 10 05, 0805 10 09	052	53,1
	204	45,1
	212	45,0
	220	29,3
	400	38,2
	448	24,5
	456	33,4
	600	40,4
	624	49,9
	625	39,9
	999	39,9
0805 30 20	052	65,4
	600	81,3
	999	73,4
0808 10 51, 0808 10 53, 0808 10 59	060	59,7
	388	94,2
	400	88,2
	404	101,2
	508	78,8
	512	87,0
	524	71,0
	528	78,4
	999	82,3
0808 20 31	052	121,1
	388	66,7
	400	82,5
	512	68,9
	528	73,3
	999	82,5

(1) Komission asetuksessa (EY) N:o 68/96 (EYVL N:o L 14, 19.1.1996, s. 6) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 564/97, annettu 26 päivänä maaliskuuta 1997, oliiviöljyn vientitukien vahvistamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon rasva-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä syyskuuta 1966 annetun neuvoston asetuksen N:o 136/66/ETY ([1]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1581/96 ([2]), ja erityisesti sen 3 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen N:o 136/66/ETY 3 artiklan mukaan silloin, kun yhteisön hinta on maailmanmarkkinanoteerauksia korkeampi, kyseisten hintojen välinen erotus voidaan korvata oliiviöljyn kolmansiin maihin suuntautuvaa vientiä koskevalla vientituella,

oliiviöljyn vientituen vahvistamista ja myöntämistä koskevat yksityiskohtaiset säännöt annetaan komission asetuksessa (ETY) N:o 616/72 ([3]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 2962/77 ([4]),

asetuksen N:o 136/66/ETY 3 artiklan 3 kohdan mukaan tuen on oltava sama kaikkialla yhteisössä,

asetuksen N:o 136/66/ETY 3 artiklan 4 kohdan mukaan oliiviöljyn tuki on vahvistettava ottaen huomioon tilanne ja kehitysnäkymät, jotka koskevat oliiviöljyn hintoja ja saatavuutta yhteisön markkinoilla ja oliiviöljyn hintoja maailmanmarkkinoilla; jos oliiviöljyn suotuisimpia noteerauksia ei voida kuitenkaan määrittää maailmanmarkkinatilanteen vuoksi, voidaan ottaa huomioon tärkeimpien kilpailevien kasviöljyjen hinta näillä markkinoilla ja edustavan jakson aikana todettu erotus tämän hinnan ja oliiviöljyn hinnan välillä; tuen määrä ei saa olla suurempi kuin oliiviöljyn yhteisön hinnan ja maailmanmarkkinahinnan välinen erotus, joka on tarkistettu tarvittaessa tuotteiden viennistä maailmanmarkkinoille aiheutuvien kustannusten huomioon ottamiseksi,

asetuksen N:o 136/66/ETY 3 artiklan 3 kohdan kolmannen alakohdan b kohdan mukaan voidaan päättää tuen vahvistamisesta tarjouskilpailulla; tarjouskilpailu koskee tuen määrää ja se voidaan rajoittaa tiettyihin määrämaihin sekä tiettyihin määriin, laatuihin ja tarjontamuotoihin,

asetuksen N:o 136/66/ETY 3 artiklan 3 kohdan toisen alakohdan mukaan oliiviöljyn tuet voidaan vahvistaa erisuuruiseksi määrämaan mukaan, jos maailmanmarkkinatilanne tai tiettyjen markkinoiden erityisvaatimukset sitä edellyttävät,

tuet olisi vahvistettava vähintään kerran kuukaudessa; niitä voidaan tarvittaessa muuttaa muuna aikana,

näiden yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamisesta oliiviöljyalan nykyiseen markkinatilanteeseen ja erityisesti tämän tuotteen hintaan yhteisössä ja kolmansien maiden markkinoilla seuraa, että tuki olisi vahvistettava liitteessä mainitun suuruiseksi,

neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3813/92 ([5]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 150/95 ([6]), 1 artiklassa määriteltyjä edustavia markkinakursseja käytetään kolmannen maan valuuttana ilmoitetun määrän muuntamiseen ja niiden perusteella määritetään jäsenvaltioiden valuuttojen maatalouden muuntokurssit; muuntokurssien vahvistamista ja soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt annetaan komission asetuksessa (ETY) N:o 1068/93 ([7]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1482/96 ([8]), ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat rasvojen hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen N:o 136/66/ETY 1 artiklan 2 kohdan c alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden vientituet vahvistetaan liitteessä mainitun suuruisiksi.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 27 päivänä maaliskuuta 1997.

([1]) EYVL N:o 172, 30.9.1966, s. 3025/66
([2]) EYVL N:o L 206, 16.8.1996, s. 11
([3]) EYVL N:o L 78, 31.3.1972, s. 1
([4]) EYVL N:o L 348, 30.12.1977, s. 53
([5]) EYVL N:o L 387, 31.12.1992, s. 1
([6]) EYVL N:o L 22, 31.1.1995, s. 1
([7]) EYVL N:o L 108, 1.5.1993, s. 106
([8]) EYVL N:o L 188, 27.7.1996, s. 22

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä maaliskuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE

oliiviöljyn vientitukien vahvistamisesta 26 päivänä maaliskuuta 1997 annettuun komission asetukseen

(ecua/100 kg)

Tuotekoodi	Tuen määrä [1]
1509 10 90 9100	27,00
1509 10 90 9900	0,00
1509 90 00 9100	30,50
1509 90 00 9900	0,00
1510 00 90 9100	2,00
1510 00 90 9900	0,00

[1] Komission asetuksen (ETY) N:o 3665/87 (EYVL n:o L 351, 14. 12. 1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna, 34 artiklassa tarkoitettujen määräpaikkojen sekä kolmansiin maihin suuntautuvan viennin osalta.

Huom.: Tuotekoodit ja alaviitteet määritellään komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87, sellaisena kuin se on muutettuna.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 565/97,

annettu 26 päivänä maaliskuuta 1997,

oliiviöljyn enimmäisvientitukien vahvistamisesta asetuksella (EY) N:o 2081/96 avatun pysyvän tarjouskilpailun osana toteutettua yhdeksättä osittaista tarjouskilpailua varten

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon rasva-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä syyskuuta 1966 annetun neuvoston asetuksen N:o 136/66/ETY [1], sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1581/96 [2], ja erityisesti sen 3 artiklan,

sekä katsoo, että

komission asetuksessa (EY) N:o 2081/96 [3] avataan oliiviöljyn vientitukien määrittämistä koskeva pysyvä tarjouskilpailu,

vientitukien enimmäismäärät vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 2081/96 6 artiklan mukaisesti ottaen huomioon tilanne ja kehitysnäkymät yhteisön ja maailman oliiviöljymarkkinoilla ja saatujen tarjousten perusteella; tarjouskilpailu ratkaistaan sen tarjouksen tekijän hyväksi, jonka tarjous on enimmäisvientituen suuruinen tai sitä pienempi,

edellä mainittujen säännösten soveltamisesta seuraa, että enimmäisvientituet olisi vahvistettava liitteessä mainitun suuruisiksi, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat rasvojen hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Oliiviöljyn enimmäisvientituet asetuksella (EY) N:o 2081/96 avatun pysyvän tarjouskilpailun osana toteutettua yhdeksättä osittaista tarjouskilpailua varten vahvistetaan liitteessä 23 päivään maaliskuuta 1997 mennessä jätettyjen tarjousten perusteella.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 27 päivänä maaliskuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä maaliskuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

---

[1] EYVL N:o 172, 30.9.1966, s. 3025/66
[2] EYVL N:o L 206, 16.8.1996, s. 11
[3] EYVL N:o L 279, 31.10.1996, s. 17

LIITE

oliiviöljyn enimmäisvientitukien vahvistamisesta asetuksella (EY) N:o 2081/96 avatun pysyvän tarjouskilpailun osana toteutettua yhdeksättä osittaista tarjouskilpailua varten 26 päivänä maaliskuuta 1997 annettuun komission asetukseen

(ecua/100 kg)

Tuotekoodi	Tuen määrä
1509 10 90 9100	28,00
1509 10 90 9900	—
1509 90 00 9100	31,80
1509 90 00 9900	—
1510 00 90 9100	2,20
1510 00 90 9900	—

Huom.: Tuotekoodit ja alaviitteet määritellään komission muutetussa asetuksessa (ETY) N:o 3846/87.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 566/97, annettu 26 päivänä maaliskuuta 1997, tuontitullien vahvistamisesta riisialalla

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 [1],

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä riisialan tuontitullien osalta 29 päivänä heinäkuuta 1996 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1503/96 [2], sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2131/96 [3], ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (EY) N:o 3072/95 11 artiklassa säädetään, että tuotaessa mainitun asetuksen 1 artiklassa tarkoitettuja tuotteita kannetaan yhteisen tullitariffin mukaiset tullit; kyseisen artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden osalta tuontitulli on kuitenkin yhtä suuri kuin näiden tuotteiden tuontihetkellä voimassa oleva interventiohinta, jota on korotettu tietyllä prosenttimäärällä sen mukaan, onko kysymys esikuoritusta tai kokonaan hiotusta riisistä, ja josta on vähennetty tuotantohinta; tämä tulli ei kuitenkaan saa ylittää yhteisen tullitariffin tullien määriä,

asetuksen (EY) N:o 3072/95 12 artiklan 3 kohdan mukaan cif-tuontihinnat lasketaan kyseisen tuotteen maailmanmarkkinoiden tai yhteisön tuontimarkkinoiden edustavien hintojen perusteella,

asetuksessa (EY) N:o 1503/96 vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 3072/95 soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt riisialan tuontitullien osalta,

tuontitulleja sovelletaan uusien tullien vahvistamisen voimaantuloon asti; ne jäävät myös voimaan, jos seuraavaa kausittaista vahvistamista edeltävien kahden viikon aikana ei ole käytettävissä asetuksen (EY) N:o 1503/96 5 artiklassa säädetystä viitelähteestä saatavaa noteerausta,

tuontitullijärjestelmän moitteettoman toiminnan vuoksi olisi tullien laskemisessa käytettävä kelluvien valuuttojen osalta viiteajanjakson aikana markkinakursseja, ja

asetuksen (EY) N:o 1503/96 soveltamisesta seuraa, että tuontitullit vahvistetaan tämän asetuksen liitteiden mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3072/95 11 artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitetut tuontitullit riisialalla vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä I liitteessä II annettujen tekijöiden perusteella.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä huhtikuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä maaliskuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

---

(1) EYVL N:o L 329, 30.12.1995, s. 18
(2) EYVL N:o L 189, 30.7.1996, s. 71
(3) EYVL N:o L 285, 7.11.1996, s. 6

LIITE I

Tuontitullien vahvistamisesta 26 päivänä maaliskuuta 1997 annettuun komission asetukseen

(ecua/t)

CN-koodi	Tuontimaksut (5)			
	Kolmannet maat (muut kuin AKT-valtiot ja Bangladesh) (3) (7)	AKT-valtiot Bangladesh (1) (2) (3) (4)	Basmati India ja Pakistan (6)	Egypti (8)
1006 10 21	(7)	140,81		217,73
1006 10 23	(7)	140,81		217,73
1006 10 25	(7)	140,81		217,73
1006 10 27	(7)	140,81		217,73
1006 10 92	(7)	140,81		217,73
1006 10 94	(7)	140,81		217,73
1006 10 96	(7)	140,81		217,73
1006 10 98	(7)	140,81		217,73
1006 20 11	357,14	174,23		267,86
1006 20 13	357,14	174,23		267,86
1006 20 15	357,14	174,23		267,86
1006 20 17	254,10	122,71	4,10	190,58
1006 20 92	357,14	174,23		267,86
1006 20 94	357,14	174,23		267,86
1006 20 96	357,14	174,23		267,86
1006 20 98	254,10	122,71	4,10	190,58
1006 30 21	572,00	271,09		429,00
1006 30 23	572,00	271,09		429,00
1006 30 25	572,00	271,09		429,00
1006 30 27	572,00	271,09		429,00
1006 30 42	572,00	271,09		429,00
1006 30 44	572,00	271,09		429,00
1006 30 46	572,00	271,09		429,00
1006 30 48	572,00	271,09		429,00
1006 30 61	572,00	271,09		429,00
1006 30 63	572,00	271,09		429,00
1006 30 65	572,00	271,09		429,00
1006 30 67	572,00	271,09		429,00
1006 30 92	572,00	271,09		429,00
1006 30 94	572,00	271,09		429,00
1006 30 96	572,00	271,09		429,00
1006 30 98	572,00	271,09		429,00
1006 40 00	(7)	84,38		132,00

(1) Jollei neuvoston asetuksen (ETY) N:o 715/90 (EYVL N:o L 84, 30.3.1990, s. 85), sellaisena kuin se on muutettuna, 12 ja 13 artiklan säännösten soveltamisesta muuta johdu.

(2) Asetuksen (ETY) N:o 715/90 mukaisesti maksuja ei sovelleta Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioista peräisin oleviin ja suoraan Réunionin merentakaiseen departementtiin tuotaviin tuotteisiin.

(3) Réunionin merentakaiseen departementtiin tuotavalta riisiltä kannettava maksu määritellään asetuksen (EY) N:o 3072/95, 11 artiklan 3 kohdassa.

(4) Bangladeshistä peräisin olevan riisin, lukuun ottamatta rikkoutuneita riisinjyviä (CN-koodi 1006 40 00), tuontiin sovelletaan maksua neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 3491/90 (EYVL N:o L 337, 4.12.1990, s. 1) ja komission asetuksessa (ETY) N:o 862/91 (EYVL N:o L 88, 9.4.1991, s. 7), sellaisena kuin se on muutettuna, määritellyn järjestelmän mukaisesti.

(5) MMA:ista peräisin olevien tuotteiden tuonti vapautetaan maksusta neuvoston päätöksen 91/482/ETY (EYVL N:o L 263, 19.9.1991, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna, 101 artiklan 1 kohdan mukaisesti.

(6) Intiasta ja Pakistanista peräisin olevaan esikuorittuun Basmati-lajikkeen riisiin sovelletaan 250 ecun alennusta tonnilta [asetuksen (EY) N:o 1503/96 4 a artikla, sellaisena kuin se on muutettuna].

(7) Tuontitulli vahvistettu yhteisessä tullitariffissa.

(8) Egyptistä peräisin olevan ja sieltä yhteisön alueelle tulevan riisin tuonnista annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2184/96 (EYVL N:o L 292, 15.11.1996, s. 1) sekä komission asetuksen (EY) N:o 196/97 (EYVL N:o L 31, 1.2.1997, s. 53), soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä.

LIITE II

Tuontitullien laskeminen riisialalla

	Paddy- eli raakariisi	Indica-riisi		Japonica-riisi		Rikkoutuneet riisinjyvät
		Esikuorittu	Hiottu	Esikuorittu	Hiottu	
1. Tuontitulli (ecu/t)	(1)	254,10	572,00	357,14	572,00	(1)
2. Laskuperusteet:						
a) Cif ARAG -hinta (ecu/t)	—	381,80	344,18	307,03	350,27	—
b) FOB-hinta (ecu/t)	—	—	—	281,08	324,32	—
c) Merirahti (ecu/t)	—	—	—	25,95	25,95	—
d) Alkuperä	—	USDA	USDA	Toimija	Toimija	—

(1) Tuontitulli vahvistettu yhteisessä tullitariffissa.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 567/97,

annettu 26 päivänä maaliskuuta 1997,

perustamissopimuksen liitteeseen II kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin sokerialan tuotteisiin sovellettavista tuen määristä

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1981 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1785/81 [1], sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1599/96 [2], ja erityisesti sen 17 artiklan 5 kohdan a alakohdan ja 15 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 1785/81 17 artiklan 1 ja 2 kohdan mukaisesti voidaan kyseisen asetuksen 1 artiklan 1 kohdan a, c, d, f, g ja h alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden kansainvälisten kauppahintojen ja yhteisön hintojen välinen erotus kattaa vientituella, jos kyseiset tuotteet viedään kyseisen asetuksen liitteessä mainittuina tavaroina; tiettyjen perustamissopimuksen liitteeseen kuulumattomina tavaroina vietävien maataloustuotteiden vientituen myöntämisjärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä ja tuen määrän vahvistamisperusteista 30 päivänä toukokuuta 1994 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1222/94 [3], sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 229/96 [4], täsmennetään kyseisistä tuotteista ne, joille olisi vahvistettava niitä asetuksen (ETY) N:o 1785/81 liitteessä I mainittuina tavaroina vietäessä sovellettava tuen määrä,

asetuksen (EY) N:o 1222/94 4 artiklan 1 kohdan mukaisesti tuen määrä on vahvistettava kuukausittain 100 kilogrammalle kutakin kyseistä perustuotetta,

asetuksen (ETY) N:o 1785/81 17 artiklan 3 kohdassa samoin kuin Uruguayn kierroksen monenvälisten neuvottelujen osana tehdyn maataloutta koskevan sopimuksen 11 artiklassa määrätään, että tavaraan sisältyvälle tuotteelle myönnettävä vientituki ei saa olla suurempi kuin kyseiseen tuotteeseen sitä sellaisenaan vietäessä sovellettava tuki,

tässä asetuksessa vahvistettujen tuen määrien osalta voidaan käyttää ennakkovahvistusta; tulevien kuukausien markkinatilannetta ei ole vielä mahdollista varmuudella arvioida,

perustamissopimuksen liitteeseen II kuulumattomiin tavaroihin sisältyville maataloustuotteille myönnettävän vientituen osalta tehdyt maksusitoumukset saattavat vaarantua, jos tuen määrät vahvistetaan ennakolta suuriksi; tämän vuoksi olisi kyseisissä tapauksissa toteutettava suojatoimenpiteitä estämättä silti pitkän aikavälin sopimusten tekoa; erityisen tuen määrän vahvistaminen niitä tapauksia varten, joissa tuen ennakkovahvistusta käytetään, on toimenpide, jolla kyseisten eri tavoitteiden saavuttaminen mahdollistetaan,

asetuksen (EY) N:o 1222/94 4 artiklan 5 kohdan b alakohdassa säädetään, että jos asetuksen 4 artiklan 5 kohdan a alakohdassa tarkoitettua todistusta ei toimiteta, alennettu vientituki on säädettävä ottaen huomioon tuotantotuen määrä, jota sovelletaan neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1010/86 [5], sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1126/96 [6], mukaisesti kyseiselle perustuotteelle tuotteen oletettuna valmistusajankohtana,

sokerin hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määräajassa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1222/94 liitteessä A esitettyihin ja asetuksen (ETY) N:o 1785/81 1 artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitettuihin perustuotteisiin, jotka viedään asetuksen (ETY) N:o 1785/81 liitteessä I mainittuina tavaroina, sovellettavat tuen määrät vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä ilmoitetun suuruisiksi.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä huhtikuuta 1997.

(1) EYVL N:o L 177, 1.7.1981, s. 4
(2) EYVL N:o L 206, 16.8.1996, s. 43
(3) EYVL N:o L 136, 31.5.1994, s. 5
(4) EYVL N:o L 30, 8.2.1996, s. 24
(5) EYVL N:o L 94, 9.4.1986, s. 9
(6) EYVL N:o L 150, 25.6.1996, s. 3

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä maaliskuuta 1997.

Komission puolesta

Martin BANGEMANN

Komission jäsen

LIITE

perustamissopimuksen liitteeseen II kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin sokerialan tuotteisiin sovellettavien tuen määrien vahvistamisesta 26 päivänä maaliskuuta 1997 annettuun komission asetukseen

Tuote	Tuen määrä ecuina/100 kg	
	tuen ennakkovahvistusta käytettäessä	muissa tapauksissa
Valkoinen sokeri:		
— asetuksen (EY) N:o 1222/94 4 artiklan 5 kohdan b alakohdan mukaisesti	4,54	4,54
— kaikissa muissa tapauksissa	41,16	41,16
Raakasokeri:		
— asetuksen (EY) N:o 1222/94 4 artiklan 5 kohdan b alakohdan mukaisesti	4,18	4,18
— kaikissa muissa tapauksissa	37,87	37,87
Juurikas- tai ruokosokerisiirappi, muut kuin jähmeästä valkoisesta sokerista tai raakasokerista liuottamalla saadut siirapit, joissa on sakkaroosia vähintään 85 prosenttia kuivapainosta (mukaan lukien inverttisokeri sakkaroosina ilmaistuna):		
— asetuksen (EY) N:o 1222/94 4 artiklan 5 kohdan b alakohdan mukaisesti	$\frac{4{,}54\,(^4) \times S\,(^1)}{100}$	$\frac{4{,}54\,(^4) \times S\,(^1)}{100}$
— kaikissa muissa tapauksissa	$\frac{41{,}16\,(^4) \times S\,(^1)}{100}$	$\frac{41{,}16\,(^4) \times S\,(^1)}{100}$
Jähmeästä valkoisesta sokerista tai raakasokerista liuottamalla ja sen jälkeen invertoimalla tai ilman invertointia saatujen siirappien osalta	edellä 100 kilogrammalle liuotukseen käytettyä valkoista sokeria tai raakasokeria vahvistettu määrä	
Melassi	—	—
Isoglukoosi (2):		
— asetuksen (EY) N:o 1222/94 4 artiklan 5 kohdan b alakohdan mukaisesti	4,54 (3)	4,54 (3)
— kaikissa muissa tapauksissa	41,16 (3)	41,16 (3)

(1) "S" vastaa 100 siirappikilogrammaa kohden :
— sakkaroosipitoisuutta (mukaan lukien inverttisokeri sakkaroosina ilmaistuna), jos kyseisen siirapin puhtausaste on vähintään 98 prosenttia,
— erotettavissa olevan sokerin pitoisuutta, jos kyseisen siirapin puhtausaste on vähintään 85 prosenttia, mutta vähemmän kuin 98 prosenttia.

(2) Tuotteet, jotka on saatu glukoosia isomeroimalla, joiden fruktoosipitoisuus on vähintään 41 prosenttia kuivapainosta ja joiden polysakkaridien ja oligosakkaridien sekä di- tai trisakkaridien kokonaispitoisuus on enintään 8,5 prosenttia kuivapainosta.

(3) Tuen määrä 100 kilogrammalle kuiva-ainetta.

(4) Perusmäärää ei sovelleta komission asetuksen (ETY) N:o 3513/92 (EYVL N:o L 355, 5.12.1992, s. 12) liitteen 2 kohdassa määriteltyyn tuotteeseen.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 568/97,

annettu 26 päivänä maaliskuuta 1997,

perustamissopimuksen liitteeseen II kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin maitotuotteisiin sovellettavien tukien määrien vahvistamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkinajärjestelystä 27 päivänä kesäkuuta 1968 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 804/68 ([1]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1587/96 ([2]), ja erityisesti sen 17 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 804/68 17 artiklan 1 kohdan mukaan kyseisen asetuksen 1 artiklan a—e ja g kohdassa tarkoitettujen tuotteiden maailmanmarkkinoiden ja yhteisön markkinoiden hintojen ero voidaan kattaa vientituella; tiettyjen perustamissopimuksen liitteeseen II kuulumattomina tavaroina vietävien maataloustuotteiden vientituen myöntämisjärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä ja tuen määrän vahvistamisperusteista 30 päivänä toukokuuta 1994 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1222/94 ([3]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 229/96 ([4]), määritellään tuotteet, joille olisi vahvistettava niiden vientiin asetuksen (ETY) N:o 804/68 liitteessä lueteltuina tavaroina sovellettava tuen määrä,

asetuksen (EY) N:o 1222/94 4 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan mukaan tuen määrä 100 kilogrammalle kutakin kyseistä perustuotetta on vahvistettava kullekin kuukaudelle,

asetuksen (EY) N:o 1222/94 4 artiklan 3 kohdassa säädetään, että tuen määrän vahvistamiseksi on tarvittaessa otettava huomioon kaikissa jäsenvaltioissa mainitun asetuksen liitteessä A lueteltujen perustuotteiden tai niihin rinnastettavien tuotteiden osalta sovellettava tuotantotuki, avustukset tai muut vaikutukseltaan vastaavat toimenpiteet kyseisen alan yhteisestä markkinajärjestelystä annetun asetuksen säännösten mukaisesti,

asetuksen (ETY) N:o 804/68 11 artiklan 1 kohdan mukaan yhteisössä tuotetulle ja kaseiiniksi muutetulle rasvattomalle maidolle myönnetään tukea, jos tämä maito ja tästä maidosta valmistettu kaseiini täyttävät tietyt edellytykset, jotka vahvistetaan kaseiiniksi ja kaseinaateiksi jalostetulle rasvattomalle maidolle myönnettävää tukea koskevista yleisistä säännöistä 15 päivänä heinäkuuta 1968 annetussa neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 987/68 ([5]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 1435/90 ([6]),

voin myynnistä alennettuun hintaan sekä konditoriatuotteiden, jäätelöiden ja muiden elintarvikkeiden valmistukseen tarkoitetulle voille ja voiöljylle myönnettävästä tuesta 16 päivänä helmikuuta 1988 annetussa komission asetuksessa (ETY) N:o 570/88 ([7]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 531/96 ([8]), sallitaan voin ja kerman toimittaminen alennettuun hintaan tiettyjä tavaroita valmistaville laitoksille, ja

maidon ja maitotuotteiden hallintokomitea ei ole antanut lausuntoa puheenjohtajansa asettamassa määräajassa,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Asetuksen (EY) N:o 1222/94 liitteessä A ja asetuksen (ETY) N:o 804/68 1 artiklassa tarkoitettuihin perustuotteisiin, jotka viedään asetuksen (ETY) N:o 804/68 liitteessä lueteltuina tavaroina, sovellettavat vientituen määrät vahvistetaan liitteen mukaisesti.

2. Tuen määrää ei vahvisteta niille edellisessä kohdassa tarkoitetuille tuotteille, joita ei mainita liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä huhtikuuta 1997.

([1]) EYVL N:o L 148, 28.6.1968, s. 13
([2]) EYVL N:o L 206, 16.8.1996, s. 21
([3]) EYVL N:o L 136, 31.5.1994, s. 5
([4]) EYVL N:o L 30, 8.2.1996, s. 24
([5]) EYVL N:o L 169, 18.7.1968, s. 6
([6]) EYVL N:o L 138, 31.5.1990, s. 8
([7]) EYVL N:o L 55, 1.3.1988, s. 31
([8]) EYVL N:o L 78, 28.3.1996, s. 13

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä maaliskuuta 1997.

Komission puolesta

Martin BANGEMANN

Komission jäsen

LIITE

perustamissopimuksen liitteeseen II kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin maitotuotteisiin sovellettavien tukien vahvistamisesta 26 päivänä maaliskuuta 1997 annettuun komission asetukseen

(ecua/100 kg)

CN-koodi	Tavaroiden kuvaus	Tuen määrä
ex 0402 10 19	Maito jauheena, rakeina tai muussa kiinteässä muodossa, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältämätön, rasvapitoisuus enintään 1,5 painoprosenttia (TJ 2):	
	a) vietäessä CN-koodiin 3501 kuuluvia tavaroita	—
	b) vietäessä muita tavaroita	63,00
ex 0402 21 19	Maito jauheena, rakeina tai muussa kiinteässä muodossa, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältämätön, rasvapitoisuus 26 painoprosenttia (TJ 3):	
	a) vietäessä TJ 3:n kaltaisina tuotteina voita tai kermaa sisältäviä tavaroita alennetulla hinnalla asetuksen (ETY) N:o 570/88 mukaisesti	67,23
	b) vietäessä muita tavaroita	108,00
ex 0405 10	Voi, jossa on rasvaa 82 painoprosenttia (TJ 6):	
	a) vietäessä alennetulla hinnalla toimitettua voita tai kermaa sisältäviä tavaroita, jotka on valmistettu asetuksessa (ETY) N:o 570/88 annettujen edellytysten mukaisesti	65,00
	b) vietäessä CN-koodiin 2106 90 98 kuuluvia tavaroita, joiden maitorasvapitoisuus on vähintään 40 painoprosenttia	197,25
	c) vietäessä muita tavaroita	190,00

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 569/97,

annettu 26 päivänä maaliskuuta 1997,

kemianteollisuudessa käytettävän valkoisen sokerin tuotantotuen vahvistamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1981 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1785/81 ([1]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1599/96 ([2]), ja erityisesti sen 9 artiklan 6 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksen (ETY) N:o 1785/81 9 artiklan 3 kohdassa säädetään, että jossain perustamissopimuksen 9 artiklan 2 kohdassa tarkoitetuista tilanteista oleville ja tiettyjen kemianteollisuuden tuotteiden valmistuksessa käytettäville 1 artiklan 1 kohdan a ja f alakohdassa tarkoitetuille tuotteille ja saman kohdan d alakohdassa tarkoitetuille siirapeille voidaan päättää myöntää tuotantotukia,

tiettyjen kemianteollisuudessa käytettävien sokerialan tuotteiden tuotantotukeen sovellettavista yleisistä säännöistä 25 päivänä maaliskuuta 1986 annetussa neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 1010/86 ([3]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1126/96 ([4]), määritetään puitteet tuotantotukien vahvistamiseksi sekä ne kemialliset tuotteet, joille voidaan myöntää tuotantotukea niiden valmistuksessa käytettävien kyseisten perustuotteiden osalta; asetuksen (ETY) N:o 1010/86 5, 6 ja 7 artiklassa säädetään, että voimassa oleva raakasokerin, sakkaroosisiirappien ja sellaisenaan olevan isoglukoosin tuotantotuki lasketaan valkoiselle sokerille vahvistetun tuen perusteella kullekin perustuotteelle ominaisten edellytysten mukaisesti,

kemianteollisuudessa käytettävän sokerin tuotantotuen soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 24 päivänä heinäkuuta 1978 annetussa komission asetuksessa (ETY) N:o 1729/78 ([5]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1126/96, täsmennetään erityisesti tuotantotuen vahvistamista koskevat säännökset; asetuksen (ETY) N:o 1729/78 1 artiklassa säädetään, että valkoisen sokerin tuotantotuki on vahvistettava neljännesvuosittain 1 päivänä heinäkuuta, 1 päivänä lokakuuta, 1 päivänä tammikuuta ja 1 päivänä huhtikuuta alkaviksi kausiksi; edellä mainittujen säännösten soveltamisesta seuraa, että tuotantotuki olisi vahvistettava 1 artiklan mukaiseksi ja mainitussa artiklassa esitetyksi kaudeksi,

asetuksen (ETY) N:o 1785/81 1 artiklan 2 kohdan a ja b alakohdassa tarkoitetun valkoisen sokerin ja raakasokerin määritelmän muuttamisen vuoksi lisättyä maku- tai väriainetta tai muita aineita sisältäviä sokereita ei enää pidetä näihin määritelmiin sisältyvinä ja niitä on sen vuoksi pidettävä "muina sokereina"; asetuksen (ETY) N:o 1010/86 1 artiklan mukaan ne ovat kuitenkin perustuotteina oikeutettuja tuotantotukeen; näihin tuotteisiin sovellettavan tuotantotuen vahvistamiseksi olisi säädettävä niiden sakkaroosipitoisuuteen perustuvasta laskentamenetelmästä, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat sokerin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 1010/86 4 artiklassa tarkoitetun valkoisen sokerin tuotantotuki vahvistetaan 36,615 ecuksi sadalta kilogrammalta 1 päivän huhtikuuta ja 30 päivän kesäkuuta 1997 väliseksi neljännesvuodeksi.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä huhtikuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä maaliskuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

([1]) EYVL N:o L 177, 1.7.1981, s. 4
([2]) EYVL N:o L 206, 16.8.1996, s. 43
([3]) EYVL N:o L 94, 9.4.1986, s. 9
([4]) EYVL N:o L 150, 25.6.1996, s. 3
([5]) EYVL N:o L 201, 25.7.1978, s. 26

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 570/97,
annettu 26 päivänä maaliskuuta 1997,
maltaiden tukeen sovellettavan korjauskertoimen muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 [1], sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 923/96 [2], ja erityisesti sen 13 artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo, että

maltaiden tukeen sovellettava korjauskerroin vahvistetaan komission asetuksessa (EY) N:o 1675/96 [3], sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2518/96 [4], ja

tällä hetkellä voimassa oleva maltaiden tukeen sovellettava korjauskerroin olisi muutettava tämän päivän cif-hintojen ja cif-termiiniostohintojen perusteella ja ottaen huomioon markkinoiden odotettavissa oleva kehitys,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 13 artiklan 4 kohdassa tarkoitettu maltaiden ennakolta vahvistettuihin vientitukiin sovellettava korjauskerroin muutetaan liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä huhtikuuta 1997.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä maaliskuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

---

(1) EYVL N:o L 181, 1.7.1992, s. 21
(2) EYVL N:o L 126, 24.5.1996, s. 37
(3) EYVL N:o L 214, 23.8.1996, s. 16
(4) EYVL N:o L 345, 31.12.1996, s. 62

LIITE

maltaiden tukeen sovellettavan korjauskertoimen muuttamisesta 26 päivänä maaliskuuta 1997 annettuun komission asetukseen

(ecua/t)

Tuotekoodi	Kuluva 4	1. jakso 5	2. jakso 6	3. jakso 7	4. jakso 8	5. jakso 9
1107 10 11 9000	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 9000	0	0	0	0	0	0
1107 10 91 9000	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 9000	0	0	0	0	0	0
1107 20 00 9000	0	0	0	0	0	0

(ecua/t)

Tuotekoodi	6. jakso 10	7. jakso 11	8. jakso 12	9. jakso 1	10. jakso 2	11. jakso 3
1107 10 11 9000	0	0	0	0	0	0
1107 10 19 9000	0	0	0	0	0	0
1107 10 91 9000	0	0	0	0	0	0
1107 10 99 9000	0	0	0	0	0	0
1107 20 00 9000	0	0	0	0	0	0

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 571/97,

annettu 26 päivänä maaliskuuta 1997,

Euroopan yhteisön, Euroopan hiili- ja teräsyhteisön ja Euroopan atomienergiayhteisön sekä Slovenian tasavallan välisessä väliaikaisessa kauppaa ja kaupan liitännäistoimenpiteitä koskevassa sopimuksessa määrätyn järjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä sianliha-alalla

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Euroopan yhteisön ja Slovenian tasavallan välisessä assosiointisopimuksessa ja väliaikaisessa sopimuksessa määrättyjen Sloveniasta peräisin olevan sianlihan tariffikiintiöiden avaamisesta 24 päivänä helmikuuta 1997 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 410/97 ([1]) ja erityisesti sen 1 artiklan,

ottaa huomioon sianliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä lokakuuta 1975 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2759/75 ([2]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 3290/94 ([3]), ja erityisesti sen 8 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo, että

Eurooppa-sopimuksen voimaantuloa odotettaessa Euroopan talousyhteisön ja Euroopan hiili- ja teräsyhteisön ja Euroopan atomienergiayhteisön sekä Slovenian tasavallan välisessä väliaikaisessa kauppaa ja kaupan liitännäistoimenpiteitä koskevassa sopimuksessa, joka allekirjoitettiin Brysselissä 11 päivänä marraskuuta 1996 ([4]), määrätään Eurooppa-sopimuksen kauppaa ja kaupan liitännäistoimenpiteitä koskevien määräysten voimaantulosta; näitä määräyksiä sovelletaan väliaikaisesti 1 päivästä tammikuuta 1997,

väliaikaisessa sopimuksessa määrätyn järjestelmän hallinnoiminen on syytä varmistaa tuontitodistusten avulla; tämän vuoksi on erityisesti määriteltävä hakemusten esittämistä koskevat yksityiskohtaiset säännöt ja tiedot, jotka hakemuksissa ja todistuksissa on oltava maataloustuotteiden tuonti- ja vientitodistusten sekä ennakkovahvistustodistusten järjestelmän soveltamista koskevista yhteisistä yksityiskohtaisista säännöistä 16 päivänä marraskuuta 1988 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 3719/88 ([5]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2350/96 ([6]), 8 artiklasta poiketen; lisäksi todistukset on syytä antaa harkinta-ajan jälkeen ja tarvittaessa yhtenäistä hyväksymisprosenttia soveltaen,

tuonnin jatkuvuuden varmistamiseksi järjestelmän piiriin kuuluvien tuotteiden määrät on syytä jatkaa yhden vuoden ajalle,

järjestelmän tehokkaan hallinnoinnin varmistamiseksi kyseisen järjestelmän mukaiseen tuontitodistukseen liittyvä vakuus olisi vahvistettava 30 ecuksi 100 kilogrammalta; järjestelmään sianliha-alalla olennaisesti liittyvän keinottelun uhan vuoksi toimijoiden pääsy tähän järjestelmään on mahdollista ainoastaan sillä edellytyksellä, että tarkkoja edellytyksiä noudatetaan,

toimijoiden huomio on syytä kiinnittää siihen, että todistuksia voidaan käyttää ainoastaan yhteisössä voimassa olevien eläinlääkinnällisten säännösten mukaisiin tuotteisiin, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat sianlihan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Kaikki yhteisöön suuntautuva yhteisön sekä Slovenian välisen väliaikaisen sopimuksen pöytäkirjassa n:o 1 määrätyn järjestelmän mukaisesti tapahtuva tämän asetuksen liitteessä I säädettyihin ryhmiin ja CN-koodeihin kuuluvien tuotteiden tuonti edellyttää tuontitodistuksen esittämistä.

Mainittuun järjestelmään kuuluvien tuotteiden määrät ja tulli vahvistetaan liitteessä I.

2 artikla

Edellä 1 artiklassa tarkoitetut määrät jaetaan seuraavasti:

— 25 prosenttia 1 päivän tammikuuta ja 31 päivän maaliskuuta väliselle jaksolle,

— 25 prosenttia 1 päivän huhtikuuta ja 30 päivän kesäkuuta väliselle jaksolle,

— 25 prosenttia 1 päivän heinäkuuta ja 30 päivän syyskuuta väliselle jaksolle,

— 25 prosenttia 1 lokakuuta päivän ja 31 päivän joulukuuta väliselle jaksolle.

([1]) EYVL N:o L 62, 4.3.1997, s. 5
([2]) EYVL N:o L 282, 1.11.1975, s. 1
([3]) EYVL N:o L 349, 31.12.1994, s. 105
([4]) EYVL N:o L 344, 31.12.1996, s. 3
([5]) EYVL N:o L 331, 2.12.1988, s. 1
([6]) EYVL N:o L 320, 11.12.1996, s. 4

3 artikla

1. Edellä 1 artiklassa tarkoitetun tuontitodistuksen hakijan on oltava luonnollinen henkilö tai oikeushenkilö, joka hakemuksen tekohetkellä pystyy jäsenvaltioiden toimivaltaisia viranomaisia tyydyttävällä tavalla todistamaan harjoittaneensa vähintään viimeksi kuluneiden kahdentoista kuukauden aikana kaupallista toimintaa kolmansien maiden kanssa sianliha-alalla; lopulliselle kuluttajalle tuotteitaan myyvät vähittäismyyjät tai ravintoloitsijat eivät kuitenkaan voi hyötyä mainitusta järjestelmästä.

2. Todistushakemuksessa voidaan mainita ainoastaan yksi tämän asetuksen liitteessä I määritellyistä ryhmänumeroista; hakemus voi koskea useita eri CN-koodeihin kuuluvia tuotteita. Tällöin kaikki CN-koodit on merkittävä hakemusten ja todistusten 16 kohtaan ja niiden tavarankuvaukset 15 kohtaan.

Todistushakemuksen on koskettava vähintään 200:aa kilogrammaa ja enintään 10:tä prosenttia kyseisen ryhmän osalta 2 artiklassa määriteltynä jaksona käytettävissä olevasta määrästä.

3. Todistushakemuksen ja todistuksen 8 kohdassa on oltava maininta alkuperämaasta; todistus velvoittaa tuomaan mainitusta maasta.

4. Todistushakemuksen ja todistuksen 20 kohdassa on oltava jokin seuraavista maininnoista.

Reglamento (CE) n° 571/97
Forordning (EF) nr. 571/97
Verordnung (EG) Nr. 571/97
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 571/97
Regulation (EC) No 571/97
Règlement (CE) n° 571/97
Regolamento (CE) n. 571/97
Verordening (EG) nr. 571/97
Regulamento (CE) nº 571/97
Asetus (EY) N:o 571/97
Förordning (EG) nr 571/97.

5. Todistuksen 24 kohdassa on oltava jokin seuraavista maininnoista:

Tuontitullia alennettu 80 prosentilla:

Reglamento (CE) n° 571/97
Forordning (EF) nr. 571/97
Verordnung (EG) Nr. 571/97
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 571/97
Regulation (EC) No 571/97
Règlement (CE) n° 571/97
Regolamento (CE) n. 571/97
Verordening (EG) nr. 571/97
Regulamento (CE) nº 571/97
Asetus (EY) N:o 571/97
Förordning (EG) nr 571/97.

4 artikla

1. Todistushakemus voidaan tehdä ainoastaan kunkin 2 artiklassa määritellyn jakson kymmenen ensimmäisen päivän aikana.

Vuonna 1997 kahdella 2 artiklan ensimmäisessä ja toisessa luetelmakohdassa tarkoitetulla jaksolla käytettävissä olevia määriä koskevia todistushakemuksia voidaan kuitenkin jättää ainoastaan ensimmäisen kymmenen päivän aikana 1 päivästä huhtikuuta 1997 alkaen.

2. Todistushakemus voidaan hyväksyä vain, jos hakija ilmoittaa kirjallisesti, ettei hän ole tehnyt ja sitoutuu olemaan tekemättä kuluvalle jaksolle toista samaan ryhmään kuuluvia tuotteita koskevaa hakemusta siinä jäsenvaltiossa, jossa hakemus on jätetty, tai jossakin muussa jäsenvaltiossa.

Jos hakija tekee useamman hakemuksen samaan ryhmään kuuluvista tuotteista, mitään näistä hakemuksista ei hyväksytä.

3. Kaikkia 1 artiklassa tarkoitettuja tuotteita koskeviin tuontitodistuksiin liittyy annettava vakuus, joka on 30 ecua 100 kilogrammalta.

4. Jäsenvaltioiden on annettava komissiolle tiedoksi hakemusten jättökauden päättymistä seuraavana kolmantena työpäivänä kustakin kyseisiin ryhmiin kuuluvasta tuotteesta tehdyt hakemukset. Tiedonannossa on oltava luettelo hakijoista ja yhteenveto kunkin ryhmän osalta haetuista määristä.

Kaikki tiedonannot, mukaan lukien tyhjät tiedonannot, on tehtävä teleksinä tai telekopiona määrättynä työpäivänä liitteessä II esitetyn mallin mukaisesti, jos yhtään hakemusta ei ole tehty, tai liitteissä II ja III esitettyjen mallien mukaisesti jos hakemuksia on tehty.

5. Komissio päättää mahdollisimman pian siitä, missä määrin 3 artiklassa tarkoitetut hakemukset voidaan hyväksyä.

Jos määrät, joista todistuksia on haettu, ylittävät käytettävissä olevat määrät, komissio vahvistaa haettuja määriä koskevan yhtenäisen hyväksymisprosentin.

6. Todistukset annetaan mahdollisimman pian komission tehtyä päätöksensä.

7. Todistuksia voidaan käyttää ainoastaan sellaisten tuotteiden osalta, jotka täyttävät kaikki yhteisössä voimassa olevat eläinlääkintäsäännökset.

5 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 3719/88 21 artiklan 2 kohdan mukaan tuontitodistukset ovat voimassa sataviisikymmentä päivää niiden tosiasiallisesta antopäivästä.

Tämän asetuksen mukaisesti annettuja tuontitodistuksia ei voi siirtää.

6 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 3719/88 säännöksiä sovelletaan, sanotun kuitenkaan rajoittamatta tämän asetuksen säännösten soveltamista.

Poiketen siitä, mitä mainitun asetuksen 8 artiklan 4 kohdassa säädetään, tämän asetuksen mukaisesti tuotu määrä ei voi olla suurempi kuin tuontitodistuksen 17 ja 18 kohdassa ilmoitettu määrä. Mainitun todistuksen 19 kohtaan merkitään tästä syystä luku "0".

7 artikla

Tuotteisiin sovelletaan liitteessä I vahvistettuja tulleja esitettäessä viejämaan antama EUR.1 -tavaratodistus väliaikaisen sopimuksen liitteenä olevan pöytäkirjan n:o 4 määräysten mukaisesti.

8 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.*

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä maaliskuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE I

Yhteisessä tullitariffissa vahvistetun tullin alentaminen 80 prosentilla

(tonnia)

Ryhmä-numero	CN-koodi	1997	1998	1999	2000	2001	2002
23	0210 11 31	50	55	60	65	70	75
24	1601 00 91 1601 00 99	100	110	120	130	140	150

LIITE II

Asetuksen (EY) N:o 571/97 soveltaminen

SLOVENIA

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO PO VI/D/3 — SIANLIHA-ALA

Tuontitodistushakemus, johon sisältyy tullin alentaminen

Päivämäärä: ..... Jakso: .....

Jäsenvaltio: .....

Lähettäjä: .....

Yhteyshenkilö: .....

Puhelin: .....

Telekopio: .....

Vastaanottaja: PO VI/D/3 —

Telekopio: (32 2) 296 6279 tai 296 1227

(tonneina)

Ryhmänumero	Haettu määrä
23	
24	

LIITE III

Asetuksen (EY) N:o 571/97 soveltaminen

SLOVENIA

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO PO VI/D/3 — SIANLIHA-ALA

Tuontitodistushakemus, johon sisältyy tullin alentaminen

Päivämäärä: ..... Jakso: .....

Jäsenvaltio: .....

(tonneina)

Ryhmänumero	CN-koodi	Hakija (nimi ja osoite)	Määrä
		Kokonaistonnimäärä ryhmänumeroittain	

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 572/97,

annettu 26 päivänä maaliskuuta 1997,

raakatupakka-alan asetusten (ETY) N:o 3478/92 ja (EY) N:o 1066/95 muuttamisesta tiettyjen määräpäivien vahvistamisen osalta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon raakatupakka-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2075/92 ([1]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2444/96 ([2]), ja erityisesti sen 7 ja 11 artiklan,

sekä katsoo, että

eräällä jäsenvaltiolla on odottamattomia hallinnollisia ongelmia eikä se pysty noudattamaan raakatupakka-alalle säädetyn palkkiojärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 1 päivänä joulukuuta 1992 annetussa komission asetuksessa (ETY) N:o 3478/92 ([3]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1350/96 ([4]), ja vuosien 1995, 1996 ja 1997 satojen osalta raakatupakka-alan kiintiöjärjestelmän yksityiskohtaisista säännöistä siltä osin kuin se koskee neuvoston asetusta (ETY) N:o 2075/92 12 päivänä toukokuuta 1995 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1066/95 ([5]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1286/96 ([6]),vahvistettuja määräpäiviä; tämän vuoksi näistä määräpäivistä olisi poikettava satovuonna 1997,

kyseisiä toimenpiteitä olisi sovellettava niin pian kuin mahdollista, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat tupakan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetuksen (ETY) N:o 3478/92 3 artiklan seuraavasti:

1. Korvataan 1 kohdan toinen alakohta seuraavasti:

   "Kreikka voi hyväksyä satovuonna 1997 palkkiokelpoisiksi sellaisia sopimuksia, jotka on tehty viimeistään 31 päivänä toukokuuta ja komission asetuksen (EY) N:o 1066/95 (*) 11 artiklan 3 kohdan mukaisesti lisämäärien antamisen seurauksena tehtyjen sopimusten osalta ennen 15 päivää heinäkuuta.

   (*) EYVL N:o L 108, 13.5.1995, s. 5."

2. Korvataan 2 kohdan toinen alakohta seuraavasti:

   "Kreikka voi hyväksyä satovuonna 1997 palkkiokelpoisiksi sellaisia sopimuksia, jotka on jätetty rekisteröitäviksi ennen 8 päivää kesäkuuta ja asetuksen (EY) N:o 1066/95 11 artiklan 3 kohdan mukaisesti lisämäärien antamisen seurauksena tehtyjen sopimusten osalta ennen 31 päivää heinäkuuta."

2 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 1066/95 11 artiklan 3 kohdan toinen alakohta seuraavasti:

"Kreikalla on lupa jatkaa satovuoden 1997 osalta ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettua määräaikaa 30 päivään kesäkuuta."

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.*

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä maaliskuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

([1]) EYVL N:o L 215, 30.7.1992, s. 70
([2]) EYVL N:o L 333, 21.12.1996, s. 4
([3]) EYVL N:o L 351, 2.12.1992, s. 17
([4]) EYVL N:o L 174, 12.7.1996, s. 15
([5]) EYVL N:o L 108, 13.5.1995, s. 5
([6]) EYVL N:o L 165, 4.7.1996, s. 23

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 573/97,

annettu 26 päivänä maaliskuuta 1997,

jalostettavaksi tarkoitetun jäädytetyn naudanlihan tuontitariffikiintiön avaamisesta, jakamisesta ja hallinnasta annetun asetuksen (EY) N:o 1382/96 muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon luettelossa CXL olevien myönnytysten täytäntöönpanosta GATT-sopimuksen XXIV artiklan 6 kohdan mukaisesti käytyjen neuvottelujen seurauksena 18 päivänä kesäkuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1095/96 [1] ja erityisesti sen 1 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo, että

komission asetuksessa (EY) N:o 1382/96 [2] säädetään 50 700 tonnin suuruisen jalostettavaksi tarkoitetun jäädytetyn naudanlihan tariffikiintiön avaamisesta jaksolle 1 päivästä heinäkuuta 1996 30 päivään kesäkuuta 1997; GATT-sopimuksen XXIV artiklan 6 kohdan mukaisesti käytyjen neuvottelujen päättymisen seurauksena 1 päivästä tammikuuta 1996 tätä määrää olisi korostettava 350 tonnilla, joita ei vielä ole otettu huomioon, ja

tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat naudanlihan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Lisätään asetuksen (EY) N:o 1382/96 1 artiklaan seuraava 2 a kohta:

"2 a Edellä 1 kohdassa mainittuun määrään lisätään 350 tonnin lisämäärä luullista jäädytettyä naudanlihaa. Tämä määrä jaetaan 6 artiklan säännösten mukaisesti."

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.*

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä maaliskuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

---

[1] EYVL N:o L 146, 20.6.1996, s. 1
[2] EYVL N:o L 179, 18.7.1996, s. 12

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 574/97,

annettu 26 päivänä maaliskuuta 1997,

jalostettavaksi tarkoitetun jäädytetyn naudanlihan tuontikiintiön avaamisesta, jakamisesta ja hallinnasta annetun asetuksen (EY) N:o 1382/96 perusteella tapahtuvasta tuontioikeuksien uudelleen jakamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon jalostettavaksi tarkoitetun jäädytetyn naudanlihan tuontikiintiön avaamisesta, jakamisesta ja hallinnasta 17 päivänä heinäkuuta 1996 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1382/96 [1], sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 573/97 [2], ja erityisesti sen 6 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo, että

asetuksessa (EY) N:o 1382/96 säädetään jalostettavaksi tarkoitettua jäädytettyä naudanlihaa koskevan 51 050 tonnin suuruisen tariffikiintiön avaamisesta 1 päivästä heinäkuuta 1996 30 päivään kesäkuuta 1997; kyseisen asetuksen 6 artiklassa säädetään käyttämättömien tuontioikeuksien uudelleen jaosta ottaen mahdollisesti huomioon tuontioikeuksien todellinen käyttö A- ja B-luokan tuotteiden osalta vuoden 1997 helmikuun loppuun mennessä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Asetuksen (EY) N:o 1382/96 6 artiklan 1 kohdassa tarkoitetut määrät ovat yhteensä 28 096 tonnia.

2. Asetuksen (EY) N:o 1382/96 6 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu jako vahvistetaan seuraavasti:

— 27 996 tonnia A-luokan tuotteisiin tarkoitetuille määrille,

— 100 tonnia B-luokan tuotteisiin tarkoitetuille määrille.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.*

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä maaliskuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

---

[1] EYVL N:o L 179, 18.7.1996, s. 12

[2] Ks. tämän virallisen lehden sivu 62

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

EUROOPAN TALOUSALUE

ETA:N SEKAKOMITEA

ETA:N SEKAKOMITEAN PÄÄTÖS

N:o 55/96,

tehty 28 päivänä lokakuuta 1996,

yhteistyöstä muilla kuin neljän vapauden alaan kuuluvilla erityisalueilla tehdyn ETA-sopimuksen pöytäkirjan 31 muuttamisesta

ETA:N SEKAKOMITEA, joka

ottaa huomioon Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen, sellaisena kuin se on tarkistettuna Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen tarkistamisesta tehdyllä pöytäkirjalla, jäljempänä 'sopimus', ja erityisesti sen 86 ja 98 artiklan,

sekä katsoo, että

sopimuksen pöytäkirja 31 muutettiin ETA:n sekakomitean päätöksellä N:o 54/96 [1],

kolmas naisten ja miesten tasa-arvoisia mahdollisuuksia koskeva yhteisön keskipitkän aikavälin toimintaohjelma (1991—1995) on päättynyt,

sopimuspuolten tarkoituksena oli vahvistaa yhteistyötään muun muassa kolmannesta naisten ja miesten tasa-arvoisia mahdollisuuksia koskevasta yhteisön keskipitkän aikavälin toimintaohjelmasta johtuvan yhteisön toiminnan alalla; tämä yhteistyö on eri syistä johtuen ollut ennakoitua vähäisempää,

tasa-arvoisia mahdollisuuksia koskeva yhteistyö olisi elvytettävä päätöksessä 95/593/EY [2] vahvistetun 1 päivänä tammikuuta 1996 alkavan ja 31 päivä joulukuuta 2000 päättyvän miesten ja naisten tasa-arvoisia mahdollisuuksia koskevan yhteisön keskipitkän aikavälin toimintaohjelman puitteissa, ja

sopimuksen pöytäkirjan 31 5 artikla olisi tästä syystä muutettava edellä tarkoitetun yhteistyön jatkamisen mahdollistamiseksi,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Lisätään pöytäkirjan 31 5 artiklan 2 kohtaan luetelmakohta kolmanteen naisten ja miesten tasa-arvoisia mahdollisuuksia koskevaan yhteisön keskipitkän aikavälin toimintaohjelmasta (1991—1995) 21 päivänä toukokuuta 1991 annettuun neuvoston päätöslauselmaan viittaavan luetelmakohdan jälkeen seuraavasti:

---

[1] EYVL N:o L 21, 23.1.1997, s. 9
[2] EYVL N:o L 335, 30.12.1995, s. 37

"— **395 D 0593:** Neuvoston päätös 95/593/EY, tehty 22 päivänä joulukuuta 1995, miesten ja naisten tasa-arvoisia mahdollisuuksia koskevasta yhteisön keskipitkän aikavälin toimintaohjelmasta (1996—2000) (EYVL N:o L 335, 30.12.1995, s. 37).

EFTA-valtiot osallistuvat tähän yhteisön toimintaohjelmaan tämän pöytäkirjan lisäyksessä 2 annettujen määräysten mukaisesti."

2 artikla

Lisätään pöytäkirjaan 31 tämän päätöksen liitteen mukainen lisäys.

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan 1 päivänä marraskuuta 1996, jos kaikki sopimuksen 103 artiklan 1 kohdan mukaiset ilmoitukset on tehty ETA:n sekakomitealle.

4 artikla

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisen lehden* ETA-osastossa ja ETA-täydennysosassa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä lokakuuta 1996.

ETA:n sekakomitean puolesta

H. HAFSTEIN

Puheenjohtaja

LIITE

"Pöytäkirjan 31 lisäys 2

1. EFTA-valtiot osallistuvat miesten ja naisten tasa-arvoisia mahdollisuuksia koskevaan yhteisön keskipitkän aikavälin toimintaohjelmaan (1.1.1996—31.12.2000).
2. EFTA-valtiot osallistuvat ohjelman rahoitukseen sopimuksen 82 artiklan 1 kohdan a alakohdan mukaisesti.
3. EFTA-valtiot osallistuvat täysipainoisesti niiden Euroopan yhteisön komiteoiden työskentelyyn, jotka avustavat komissiota 1 kohdassa tarkoitetun toimintaohjelman hallinnossa, kehittämisessä ja täytäntöönpanossa."

ETA:N SEKAKOMITEAN PÄÄTÖS

N:o 1/97,

tehty 30 päivänä tammikuuta 1997,

ETA-sopimuksen liitteen II (tekniset määräykset, standardit, testaus ja varmentaminen) muuttamisesta

ETA:N SEKAKOMITEA, joka

ottaa huomioon Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen, sellaisena kuin se on tarkistettuna mainitun sopimuksen tarkistamisesta tehdyllä pöytäkirjalla, jäljempänä 'sopimus', ja erityisesti sen 98 artiklan,

sekä katsoo, että

sopimuksen liitettä II on viimeksi muutettu ETA:n sekakomitean päätöksellä N:o 76/96 ([1]), ja

Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 95/28/EY ([2]), annettu 24 päivänä lokakuuta 1995, tiettyjen moottoriajoneuvoluokkien sisäpuolisten rakenteiden valmistuksessa käytettävien materiaalien palo-ominaisuuksista on otettava osaksi sopimusta,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Lisätään sopimuksen liitteessä II olevan I luvun 45 s kohdan jälkeen (Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 95/1/EY) kohta seuraavasti:

"45 t. **395 L 0028:** Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 95/28/EY, annettu 24 päivänä lokakuuta 1995, tiettyjen moottoriajoneuvoluokkien sisäpuolisten rakenteiden valmistuksessa käytettävien materiaalien palo-ominaisuuksista (EYVL N:o L 281, 23.11.1995, s. 1)."

2 artikla

Direktiivin 95/28/EY, islanniksi ja norjaksi laaditut tekstit, jotka on liitetty tämän päätöksen vastaavaan toisintoon, ovat todistusvoimaisia.

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan 1 päivänä helmikuuta 1997, jos sopimuksen 103 artiklan 1 kohdan mukaan vaadittavat ilmoitukset on tehty ETA:n sekakomitealle.

4 artikla

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisen lehden* ETA-osastossa ja ETA-täydennysosassa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä tammikuuta 1997.

ETA:n sekakomitean puolesta

C. DAY

Puheenjohtaja

([1]) Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.
([2]) EYVL N:o L 281, 23.11.1995, s. 1

ETA:N SEKAKOMITEAN PÄÄTÖS

N:o 2/97,

tehty 10 päivänä helmikuuta 1997,

ETA-sopimuksen liitteen VI (sosiaaliturva) muuttamisesta

ETA:N SEKAKOMITEA, joka

ottaa huomioon Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen, sellaisena kuin se on tarkistettuna mainitun sopimuksen tarkistamisesta tehdyllä pöytäkirjalla, jäljempänä 'sopimus', ja erityisesti sen 98 artiklan,

sekä katsoo, että

sopimuksen liite VI on muutettu ETA:n sekakomitean päätöksellä N:o 78/96 ([1]),

vastavuoroisten korvausvaatimusten hallinnon ja selvittämisen parantamisesta 31 päivänä toukokuuta 1996 annettu Euroopan yhteisöjen siirtotyöläisten sosiaaliturvan hallintotoimikunnan suositus N:o 20 ([2]) on otettava osaksi sopimusta,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Lisätään sopimuksen liitteessä VI olevan 47 a kohdan (Suositus N:o 19) jälkeen kohta seuraavasti:

"47 b. **396 X 0592:** Suositus N:o 20, annettu 31 päivänä toukokuuta 1996, vastavuoroisten korvausvaatimusten hallinnon ja selvittämisen parantamisesta (EYVL N:o L 259, 12.10.1996, s. 19)".

2 artikla

Suosituksen N:o 20 islanniksi ja norjaksi laaditut tekstit, jotka on liitetty tämän päätöksen asianomaisiin kielitoisintoihin, ovat todistusvoimaisia.

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan 1 päivänä maaliskuuta 1997, jos sopimuksen 103 artiklan 1 kohdan mukaiset ilmoitukset on tehty ETA:n sekakomitealle.

4 artikla

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisen lehden* ETA-osastossa ja ETA-täydennysosassa.

Tehty Brysselissä 10 päivänä helmikuuta 1997.

ETA:n sekakomitean puolesta

C. DAY

Puheenjohtaja

([1]) Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.
([2]) EYVL N:o L 259, 12.10.1996, s. 19